



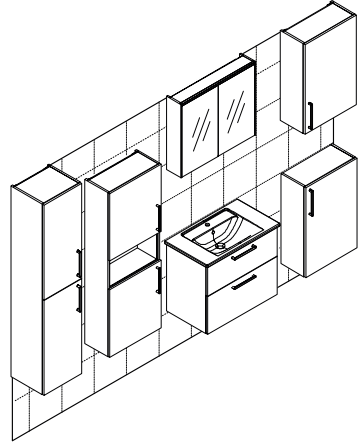
TR Banyo Mobilyaları Kullanma
Kılavuzu ve Garanti Belgesi

EN Bathroom Furniture User's
Guide

DE Badmöbel
Gebrauchshinweise

FR Meubles de Salle de Guide de
l'Utilisateur

RU Мебель для ванных комнат
VitrA Руководство по
эксплуатации



6900851

20250801-10

Değerli Müşterimiz,

Bu kılavuzun tamamını ürününüzü monte ettirmeden önce dikkatle okumanız ve bir başvuru kaynağı olarak saklamanız gerekmektedir.

1- Aldığınız ürünü satış noktamızda ve/veya adres teslimatında kolisinden çıkararak ve parçaları ile birlikte tek tek kontrol ederek EKSİKSİZ ve HASARSIZ TESLİM ALINIZ.

2- Eksiksiz ve hasarsız teslim aldığınız ürüne ait Kullanım Kılavuzu ve Garanti Belgesi'ni Yetkili Satıcı'ya ONAYLATINIZ.

3- Yetkili Servis'i montaj için gerekli altyapı hazırlığını tamamladıktan sonra çağırınız.

4- Montaj, bakım ve onarım için servis ihtiyacınız olduğu takdirde;

-Satıcımızdan oturduğunuz bölgeye bakan Yetkili Servis'in telefonunu isteyiniz.

-Satıcımız olmadığı yerlerde, kılavuz içindeki telefonlardan gerekli bilgiyi alabilirsiniz.

-Hizmet için gelen teknisyene, 'Vitra - Artema Yetkili Servisi Personel Kartı'nı sorunuz. Personel kartı olmayanları kesinlikle kabul etmeyiniz.

-İşlem sonunda teknisyen, detaylı ve doğru olarak, 'Hizmet Formu'nu yazmak, size imzalatmak ve bir kopyasını size vermek zorundadır. Lütfen 'Hizmet Formu'nu saklayınız.

-Yetkili Servislerin bazıları zaman içinde iptal edilmiş olabilir. En doğru adresi, sürekli güncellenen www.vitra.com.tr sitemizden ve / veya 0850 311 70 70 numaralı danışma hatlarımızdan öğrenebilirsiniz.

-Özel servis adı altında çalışan ve Yetkili Servis olmayan kişilerin tespiti için yukarıdaki maddeler büyük önem taşır.

5- Satıcımız ve Yetkili Servisimiz sizin istek ve şikayetinizi gideremediği takdirde, kılavuz içindeki iletişim araçlarına müracaat ediniz.

6- Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. ve Tic. A.Ş. önceden haber vermeksizin, ürünler ve teknik detaylarda değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Saygılarımızla,

İçindekiler

1. Nakliye, Taşıma ve Montaj Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar
2. Kullanım, Bakım ve Onarımda Uygulanacak Kurallar
3. Garanti Kapsamı Dışında Kalan Hususlar
4. Garanti Şartları
5. Elektrikli Aksam ile İlgili Hususlar
6. Garanti Belgesi

1. Nakliye, Taşıma ve Montaj Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar

- 1.1. Ürünler nakliye ve depolama sırasında darbelerle karşı korunmalıdır. Depolama sırasında ve ürünün montajından önce, sıcaklığın 15°C'nin altına düşmeyeceği kapalı depolama alanları sağlayınız.
- 1.2. Paketlenen ürünler, ürüne zarar verebilecek yağmur, su, nem, toz ve ateşten korunmalıdır.
- 1.3. Ürünleri üst üste istiflemeyin. Düşmelere karşı önlem alınmalıdır.
- 1.4. Ahşap, metal, ayna veya herhangi bir üründen su birikintisi olmamalı, varsa hemen temizlenmelidir. Ürün doğrudan veya dolaylı olarak suya maruz bırakılmamalıdır.
- 1.5. Ürünler ambalaj üzerinde bulunan taşıma ve koruma işaretlerine uygun bir şekilde taşınmalı ve yerleştirilmelidir.
- 1.6. Sandık veya karton ambalaj ile sevk edilen ürünlerin forklift ile taşınması esnasında palet uygulamasından faydalanılmalıdır.
- 1.7. Ürünlerin depolanması ve korunması esnasında kırılmaları önlemek amacı ile ambalajlar işaret yönünde ve üst üste gelmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.
- 1.8. Katlara taşınması amacı ile açılan ambalaj içinde bulunan ürün parçaları, kontrol edilerek ve korunaklı bir şekilde taşınmalıdır.
- 1.9. Ürün inşaat halinde olan alanda uzun süre bırakılmamalıdır.
- 1.10. Nakliye sırasında ürün ambalajının hasarlanıp hasarlanmadığı kontrol edilmelidir.
- 1.11. Montaj öncesi altyapı hazırlanırken montajı yapılacak ürünlerin teknik katalog ve belirtilen ölçüleri dikkate alınmalıdır.
- 1.12. Ürünlerin ambalajı montaj esnasında Vitra-Artema Yetkili Servisi tarafından açılmalıdır.
- 1.13. Montaj kesinlikle yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.
- 1.14. Ürün montajında ürün ile birlikte verilen montaj paketi veya tavsiye edilen yan malzemeler kullanılmalıdır. Sunduğumuz özel vidalar ve dübel montajda tuğla ve beton duvar için kullanılmalıdır. Tuğla ve beton duvara dübel çapında delik delinmelidir. Plastik dübeli duvar ile aynı hizaya gelecek şekilde çakınız ve özel vida ile vidalayınız. Diğer duvar tipleri için montaj parçaları uzman mağazalardan tedarik edilebilir.
- 1.15. Montajda çimento, alçı, vb. donarken genleşen malzemeler kullanılmamalıdır.
- 1.16. Ürün üzerinde koruyucu film tabakası varsa taşıma, montaj işlemi ve tadilat işlemi bitmeden çıkarılmamalıdır.

2. Kullanım, Bakım ve Onarımda Uygulanacak Kurallar

- 2.1. Ahşap Yüzeylerin Temizlenmesi;
Temizleme aracı: Pamuk esaslı nemli bez.
Temizlik maddesi: Pamuk esaslı, hafif nemli bez ile siliniz. Hiçbir temizlik malzemesi kullanılmaz. Leke çıkartmak için seyreltilmiş alkol kullanılabilir.
Temizlik şekli: Nemli bez yukarı aşağı yüzey üzerine fazla bastırmadan uygulanmalıdır. Baskı şeklinde ovalama yapılmamalıdır. Tüm yüzey daha sonra kuru bir bez ile kurulanmalıdır.

2.2. Akrilik ve Metal Yüzeylerin Temizlenmesi;

Temizleme aracı: Pamuk esaslı nemli bez.

Temizlik maddesi: Duru su, sabunlu su, çizici ve çözücü olmayan temizlik malzemeleri

Temizlik şekli: Nemli bez yukarı aşağı yüzey üzerine fazla bastırmadan uygulanmalıdır.

Durulama: Nemli bezle yüzeydeki temizleyici malzeme arındırılmalı ve tüm yüzey kuru bir bez ile kurulanmalıdır.

2.3. Ayna ve Cam Yüzeylerin Temizlenmesi;

Temizleme aracı: Nemli yumuşak bir bez ile silinmelidir.

Temizlik maddesi: Cam temizliğinde aşındırıcı kimyasallar ile amonyak bazlı, asidik ve alkali temizlik malzemeleri kullanılmamalıdır.

Herhangi bir temizleyici ayna yüzüne direkt püskürtülmemelidir.

Spatula vb. gibi yüzeyi çizebilecek malzemelerle temizlik yapılmamalıdır. Desenli yüzeylerde yumuşak bez ve ılık su kullanılmalıdır.

Temizlik Şekli: Cam kuruyken güçlü lekeler çıkartılmaya çalışılmalı, lekeler duru sıcak suya batırılarak iyice sıkılmış pamuklu bezle hafifçe ovularak giderilmelidir. Aynanın alt kenarında su kalmamasına dikkat edilmelidir.

2.4. Ürünler asitli ve aşındırıcı toz içeren temizleyiciler (çamaşır suyu, amonyaklı temizleyiciler, tuz ruhu vb.), ile temizlenmemelidir. Ürün organik eriyikler, boya çıkarıcı maddeler, aseton ve diğer solventler ile temas ettirmeyiniz. Eğer bir temas mevcutsa hemen su ile iyice temizlenmelidir.

2.5. Temizlikte sert, çizici sünger kullanılmamalıdır.

2.6. Ürün yüzeylerine sert ve sivri cisimlerin darbesi önlenmelidir

2.7. Ürünlerin üzerinde herhangi bir kesme, delme, boyama işlemi kesinlikle yapılmamalıdır. Üründe bulunan elektrikli aksamara kesinlikle müdahale edilmemelidir. Ürünlerle ilgili tüm işlemleri Vitra-Artema Yetkili servisleri gerçekleştirmelidir.

2.8. Kapakların hareketini sağlayan menteşeler yalnızca kapak yükünü taşımak üzere dizayn edilmiştir. Belli bir toleransa sahip olmalarına rağmen kapaklara ek yük gelmesi menteşelerde ileriye dönük sarkma ve işlev problemleri yaratabilir.

2.9. Ürünleri temizlerken lavabo montajı sonrası su izolasyonu için kullanılan silikon malzeme kesinlikle bulunduğu yerden kaldırılmamalıdır. Görüntüyü bozucu bir şekilde silikonlama işlemi gerçekleşmişse montaj gerçekleştiren Yetkili Servise haber vererek düzeltilmelidir.

2.10. Boya, parke cilası, vernik gibi solvent malzemelerle yapılacak işlemler banyo ürünlerinin aksamına zarar verebilir. Bu nedenle bu tür malzemelerin kullanılacağı çalışmalar ürünlerin montajı öncesinde yapılmalıdır.

2.11. Kullanım öncesinde ve kullanım esnasında tesisat kaynaklı su sızması veya mobilya üzerinde su birikmesi olup olmadığı kontrol edilmelidir. Böyle bir durumla karşılaşıldığı taktirde montajı yapan Yetkili Servise başvurulmalıdır. Su birikintisi olan bölümlere zamanında müdahale edilmezse kabarma ve şişme problemi yaşanabilir.

2.12. Kabarma, şişme, lekelenme veya korozyon riskine karşı ahşap, metal, ayna veya ürünlerin herhangi birinde su birikintisi veya nemli bekleme olmamalıdır. Ürünler direkt veya dolaylı yoldan suya maruz kalmamalı, bunların olması durumunda ürün hemen silinmeli ve temizlenmelidir.

2.13. Ahşap malzemeler üzerine ıslak çamaşır, nemli bez ve temizlik esnasında kullanılan (kova, leğen vb.) malzemeler bırakılmamalıdır.

2.14. Çelik yüzeyleri darbelere karşı hassastır. Küçük çizikler çelik pasta ile kapatılabilir. Ancak rötuş yapılan bölgedeki taşıma efekti kaybolur.

2.15. Kulplar elektroliz kaplama yöntemi ile kaplanmıştır. Uygun olmayan temizleme malzemesi ile silinmesi halinde bu kaplamanın kalkma riski mevcuttur.

2.16. Isı derecesi yüksek, yüzeyi bozabilecek nesneler mobilyanın üzerine konulmamalıdır.

2.17. Derecesi yüksek alkol, petrol, tiner, aseton gibi maddelerin ürünlere temasından kaçınılmalıdır.

2.18. Sararmaya veya renk değişikliğine önlemek için ürünler güneş ışığına ve ultraviyole ışınlarla karşı korunmalıdır

2.19. Ürünler havalandırması yetersiz, nem oranı yüksek (Bodrum kat vb.) olan mekanlarda kullanılmamalıdır.

2.20. Banyo mobilyası duş teknesi/küvette yakınsa suya maruz kalmaması için yıkanma alanı üstünde kabin olması önerilir.

2.21. Duş aldıktan sonra ortam havalandırılmalıdır. Kabarma, korozyon ve mantar oluşumuna karşı ürünler kurulanmalıdır.

2.22. Yanan sigarayı ürünlerden uzak tutunuz.

Montaj işleminin sonra banyo içerisindeki inşaat faaliyetleri devam edecek ise, varsa ürün üzerinde koruyucu ince film tabakası çıkartılmamalıdır, ürün tam korumaya alınmalıdır.

Karşılaşılabilecek Sorunlar ve Çözümleri

Sorun	Çözüm
• Ürünün yüzeyi mat ve / veya çizik	• Ürün yeni ise üzerindeki ince koruyucu film tabakası çıkarılmamış olabilir. • Bir süre kullandıktan sonra matlık/çizik oluştuysa uygun temizlik malzemeleri kullanılmamış olabilir.
• Ürün esniyor	• Duvar askı elemanlarının duvara monte edilip edilmediğini kontrol edilir. • Ürünün rijitliğini sağlamak için duvar askı elemanları kesinlikle kullanılmalıdır.
• Ürünün altına su sızıyor	• Ürünün -duvar arasında yapılan silikon uygulamasını kontrol edilir. • Ürün üzeri kabin izolasyonunu kontrol edilir. • Tesisat bağlantısını kontrol edilir.
• Ürünün sifonu sık sık tıkanıyor	• Saç teli, sabun, vs., zaman içinde sifonu tıkayabilir. Ara sıra sifon giderini lavabo açıcı ile temizlenmelidir.

Sorun devam ederse, en yakın Vitra-Artema Yetkili Servisine danışılmalıdır.

3. Garanti Kapsamı Dışında Kalan Hususlar

Nakliye, Depolama

- 3.1. Ürünlerin teslimatı sonrasında yapılacak nakliye ve taşımalar esnasında ürünlerin yüzeyinde oluşan deformasyonlar ya da darbe sonucu oluşabilecek kırılmalar,
- 3.2. Ürünün tüketiciye (müşteri) tesliminden sonra şantiyede uzun süre kalmasından kaynaklanan yüzeyel veya diğer hasarlar,
- 3.3. Ürünlerin depolanması ve kullanımı sırasında ortamdaki su ve/veya rutubetten etkilenecek ürüne zarar verilmesi,
- 3.4. Ürünlerin depolanması sırasında, üst üste konularak birbirine zarar verilmesi,

Montaj

- 3.5. Vitra-Artema Yetkili servisi dışında yetkisi olmayan kişilerce yapılan hatalı montaj, bakım, onarım ve demontaj nedeniyle oluşan arızalar,
- 3.6. Ürünün Teknik Katalog, Montaj veya Kullanma Kılavuzu'nda belirtilen hususlara uyulmaması veya ürünlerin ayrıklı olarak kullanılmasından kaynaklanan arızalar,
- 3.7. Sıcak-soğuk su, pis su gider tesisatı, duvar ve yer gönyesizliği nedeniyle ürünün montajını etkileyen faktörlerin oluşması,
- 3.8. Ürün montajında ürün ile birlikte verilen veya tavsiye edilen yan malzemelerin kullanılmaması,
- 3.9. Teslimatta/Montajda yazılı teyide rağmen görünür olan ve bunlar yüzünden sipariş sahibinin bu belgeden doğan haklarını saklı tutmadığı hata ve kusurlarda.
- 3.10. Tesisattaki küçük partiküller (taş, kum, çakıl vb.) ve kireçlenmeden oluşan yüzey deformasyonu ve arızalar ,
- 3.11. Kesme ve delme işlemlerinin yetkil servis tarafından yapılmayınca doğan hatalar,

Kullanım, Temizlik ve Bakım

- 3.12. Kullanım Kılavuzu'nda belirtilen kullanım fonksiyonları dışındaki uygulamalar nedeniyle yüzeyde, deformasyonlar ve arızalar
- 3.13. Asit içerikli temizleme maddeleri ve aşındırıcı toz içeren temizlik malzemeleri ile silinen ürünlerin yüzeyinde oluşan deformasyon ve matlıklar,
- 3.14. Sert temizleme maddeleri (tel sünger, sertleştirilmiş sünger vb.) ile silinen ürünlerin yüzeyinde oluşan deformasyon ve matlıklar,
- 3.15. Kabinlerin desenli camlarının su dışında başka bir temizleme malzemesiyle silme sonucunda oluşacak desen bozulması,
- 3.16. Banyo mekanı içinde yapılacak tadilatlar esnasında kaynak elektrod kıvılcıkları, yanıcı maddeler ve sigaranın ürün yüzeyinde oluşturduğu deformasyonlar,
- 3.17. Orijinal yedek parça dışında kullanılan parçalardan oluşan arızalar,
- 3.18. Aydınlatmadan dolayı oluşan hasarlar (Güneş ışığı, LED, floresan, spot etc.),
- 3.19. Voltaj değişiminden dolayı elektronik aksamda oluşan hasarlar,
- 3.20. Ortamın yeterince havalandırılmamasından dolayı oluşabilecek hasarlar,
- 3.21. Ürünün üzerinde su birikintisi olmasından, nemli veya ıslak bırakılmasından, iyi kurulama yapılmamasından dolayı oluşabilecek hasarlar,
- 3.22. Ürünün garanti süresi dahilinde olduğunu gösteren onaylı belgesinin veya faturasının beyan edilmemesi,
- 3.23. Madde 1 'de belirtilen ' Nakliye, Taşıma ve Montaj Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar' ve Madde 2 'de belirtilen 'Kullanım, Bakım ve Onarımda Uygulanacak Kurallar' hususlarına aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasarlar ve arızalar garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

Ürünlerin Sökülmesi ve Bertaraf Edilmesi

- 3.24. Garanti dahil arızalar dışındaki ürün sökümü ve sökülen ürünlerin bertarafı müşterilerimizin sorumluluğundadır.
- 3.25. Sökülen ürünler HAFRIYAT TOPRAĞI, İNŞAAT VE YIKINTI ATIKLARIN KONTROLÜ YÖNETMELİĞİ çerçevesinde değerlendirilerek bertaraf için ilçe belediyesi ile temasa geçilmelidir.
- 3.25. Sökülen Vitra Ürünlerinin fabrikamıza sevkı sağlanması halinde bertarafı tarafımızdan ücretsiz olarak gerçekleştirilecektir.

4. Garanti Şartları

- 4.1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. Teslim tarihi faturada gösterilen tarihtir.
- 4.2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 4.3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a-Sözleşmeden dönme,
b-Satış bedelinden indirim isteme,
c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.
Tüketicinin bu haklardan "ücretsiz onarım hakkını" seçmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı; başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Malın garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamininin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumunda, Tüketici kanunun 11 inci maddesinde yer alan haklara istinaden tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 4.4. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya

satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 20 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

4.5. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

4.6. Garanti kapsamı dışında olan hususlar madde 3 "Garanti Kapsamı Dışında Kalan Hususlar" başlığı altında verilmiştir.

4.7. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

- Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak yöntemin belirlenmesi, değiştirilecek parçaların seçimi tamamen kuruluşumuza aittir.
- Ürün üzerinde, kuruluşumuz Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. ve Tic. A.Ş. dışında herhangi bir tadilat yapıldığı takdirde bu garanti hükümden düşer.
- Verilen garanti, ürün kullanımı kılavuzunda yeralan hususlara uyulduğu ve garanti şartlarında belirtilen, müşteriye düşen görev ve sorumluluklar eksiksiz yerine getirildiği sürece geçerlidir.

4.8. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

5. Elektrik Aksam İle İlgili Hususlar Garanti Şartları

Elektrik aksamlarının montajı ve demontajı uzman ve yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır.

Elektrik bağlantısı için sunduğumuz bağlantı parçası genel amaçlı bağlantı tipleri için uygundur. Bulunduğunuz bölgede veya yaşam alanınızda elektrik bağlantı uygulamaları farklılık gösterebilir. Ürünün bağlanacağı şebekeye uygun bağlantı parçaları temin edilmelidir.

Ürün sigorta ile korumaya alınmalıdır.

Elektrik aksamı olan ürünler 2019/2015 Sayılı (AB) Yönetmeliğine göre "G enerji verimliliği sınıfına sahip bir ışık kaynağı" içerir.

Söküm ve Bertaraf



Elektrikli aletleri geri dönüştürün veya uygun şekilde imha ediniz. Elektrikli aletleri asla evsel atıklarla birlikte atmayınız. Belirlenen kurallara uyunuz.



Elektrik çarpması riski! İletken parçalara dokunmak ciddi yaralanmalara hatta ölüme neden olabilir. Devreden çıkarma ve tamir işlemleri kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

Elektrikli Alet Sökümü:

1. Güç kaynağını kapatınız ve tekrar açılmayacağından emin olunuz.
2. Kablo bağlantılarını sökünüz.
3. Elektrikli bileşenleri gevşetiniz ve çıkarınız.
4. Elektrikli malzemeleri, cam ve mobilya parçalarını geçerli olan yasal düzenlemelere göre ayrı olarak atınız.

GARANTİ BELGESİ

Üretici ve Tedarikçi Firmanın

Ünvanı : Eczacıbaşı Yapı Gereçleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Merkez adresi : Büyükdere Cad. Ali Kaya Sok. No.7 Kat:5
34394 Levent / İstanbul / Türkiye
Telefonu / Fax. : (0212) 350 80 00 / (0212) 371 74 32
İnternet : www.vitra.com.tr

Firma Yetkilisinin

İmzası Kaşesi : 
Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. Tic. A.Ş.
Büyükdere Cad. Ali Kaya Sok. No:7 Levent - İstanbul

Malın

Cinsi : Banyo Mobilyası Ürünleri
Markası : Vitra
Modeli :
Bandrol ve Seri no :
Teslim tarihi ve Yeri :
Kullanım Ömrü : 10 Yıl
Garanti süresi : 2 Yıl
Azami tamir süresi : 20 İş günü

Satıcı Firmanın

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu / Fax. :
Fatura Tarihi ve No :
Tarih İmza - Kaşe :

SERVİS ve MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Adres : Büyükdere Cad. Ali Kaya Sok. No.7 Kat:5
34394 Levent / İstanbul / Türkiye
Danışma Hattı : 0 850 311 70 70

BU BELGEYİ SAKLAYIN



Bathroom Furniture User's Guide

Dear customers,

By ensuring a correct and purposeful use of this product which you have purchased, we would like it to deliver the best performance to you.

- 1- Accept the purchased product by removing it from its carton at our sales point and/or at the delivery to address and checking its parts one by one. If any missing materials or any breakage or damage is detected, inform the nearest Authorized Seller or the Authorized Service. In such cases, please protect the product in its original packaging.
- 2- Have the User Manual of the product which you have received without any missing parts or any damages APPROVED by the Authorized Seller.
- 3- We urge you to carefully read this guide in full before having our product installed and keep it for future reference.
- 4- Please call the Authorized Service after completing the preparations for the required infrastructure.
- 5- In the event you need service for installation, maintenance and repairs;
 - Ask from our seller for the telephone number of the Authorized Service in the area you are living in.
 - In places where we do not have a seller, you may get the necessary information from the telephone numbers given in the guide
 - Ask the service personnel to display their "Vitra Artema Authorized Service Personnel Card". Do not let people without a personnel card perform the installation
 - At the completion of the process, the technician is obliged to write the 'Service Form' correctly and in detail and have you sign it and give a copy to you. Please keep the 'Service Form'.
 - Some Authorized Services may have been shut down in time. You can learn the most reliable address from our website at www.vitra.com, which is continuously updated and/or by calling our consultancy lines at 0850 311 70 70
 - The items above have great importance for determining people who work under the name of special service and who are not Authorized Services. Please take note of these.
- 6- In case our Seller or our Authorized Service cannot satisfy your request or complaint please contact the communications means provided within the guide.
- 7- Eczacıbaşı Building Materials Co. always keep the right to make any technical changes on the product without prior notice.

Sincerely yours,

Table of Contents

1. Matters Requiring Attention During Shipping, Transportation and Montage
2. Rules for Use, Maintenance and Repair
3. Conditions Outside Warranty Coverage
4. Rules for Electrical Parts Guide

1. Matters Requiring Attention During Shipping, Transportation and Montage

- 1.1. The products must be protected against shocks during transport and storage. During storage and before assembly of the product, provide closed storage areas where the temperature will not drop below 15°C.
- 1.2. The packaged products must be protected against rain, water, humidity, dust and fire which can cause damage to the product and the packaging to cancel.
- 1.3. Do not pile products on top of each other or crush packaging on top of each other. Take precautions against spills and falls.
- 1.4. Wood, metal, mirrors or any of the products should not have puddles of water, if there are any they should be cleaned up immediately. The product should not be exposed to water directly or indirectly.
- 1.5. The products should be transported and placed according to the transportation and protection signs found on the package.
- 1.6. During the forklift carriage of products shipped in crates or cardboard packaging you should make use of pallets.
- 1.7. In order to prevent products from breaking during their storage and protection they should be placed in accordance with the direction indicated on the packaging and placing them on top of one another should be avoided.
- 1.8. Product parts removed from packages opened for the purpose of carrying to floors should be checked and carried in a protected manner.
- 1.9. Do not leave your products for a long time in buildings under construction.
- 1.10. During the delivery of products, external packaging should be checked for damage. If it is damaged, it should be indicated in the delivery note and notified to the relevant point of sale.
- 1.11. While designing the infrastructure prior to the installation, consider the technical specifications of the products and dimensions indicated.
- 1.12. The packaging of the product should be opened by Vitra-Artema Authorized Service during installation.
- 1.13. The installation should strictly be undertaken by the authorized service.
- 1.14. For the installation of the product, you should use the installation pack supplied with the product or the recommended auxiliary materials. Use our special screws and dowels for brick or concrete walls. Drill hole on the brick or concrete walls in the same diameter as dowel. Pile the plastic dowel in the same level as the wall and screw it by using special screw. For other wall types, installation parts can be supplied from specialized stores.
- 1.15. Materials that expand while freezing such as cement, plaster, etc. should not be used in installation.
- 1.16. The protective film layer on the product should not be removed before transportation, installation and repair procedures are completed.

2. Rules for Use, Maintenance and Repair

- If the construction activities in the bath will continue after installation, do not remove the folio layer on the product and apply full protection to the product.

Possible Problems and Their Solutions

Problem	Solution
• The surface of the product is dull and/or scratched.	• If your product is new, the protective film layer on it might not have been removed. • If dullness/scratches occur after a certain period of use, you may be using incorrect cleaning materials.
• My product stretches	• Check if the Wall hangers are installed on the wall or not. The wall hangers must be used in order to preserve the rigidity of the product.
• Water leakage under the product	• Check the silicone application between the product and the wall • Check the isolation.
• The siphon drain of my product clogs frequently.	• Hair, soap, etc. could clog the siphon in time. Clean the siphon drain with a drain opener from time to time.

If your problems persist please contact the nearest Vitra-Artema Authorized Service.

2.1. Cleaning of Wooden Surfaces:

Cleaning cloth: Cotton-based damp cloth

Cleaning agent: Wipe with cotton-based, slightly damp cloth. Do not use any cleaning materials.

Cleaning method: Apply the damp cloth up and down on the surface without exerting too much pressure. Do not rub with exerting pressure. Then, the whole surface should be dried with a dry cloth.

2.2. Cleaning of Acrylic, Steel and Metal-Covered Surfaces;

Cleaning cloth: Cotton-based damp cloth

Cleaning agent: Clean water, soapy water, non-scratching and non-solvent cleaning materials

Cleaning method: Apply the damp cloth up and down on the surface without exerting too much pressure.

Rinsing: Cleaning material on the surface should be removed with damp cloth and the whole surface should be dried with a dry cloth.

2.3. Cleaning of Mirrors and Glass Surfaces;

Cleaning tool: They should be wiped with a damp, soft cloth.

Cleaning agent: Abrasive chemicals and ammonia-based, acidic or alkaline cleaning agents should not be used for cleaning the mirrors. Any cleaning agents should not be directly sprayed on the mirror's surface. Cleaning should not be performed using materials which could scratch the surface such as spatulas, etc. When patterned products are concerned, clean the glasses with a soft cloth and warm water.

Cleaning method: You should not attempt to remove ant strong stains while the glass is dry, the stains should be gently wiped with a cotton cloth dipped in clean hot water and squeezed well. Care should be given so that water does not collect on the lower edge of the mirror.

2.4. Products should not be cleaned with cleaners that are acidic and that contain abrasive dust (bleach, cleaners with ammoniac, hydrochloric acid etc). In case of contact, it should be thoroughly cleaned with water immediately

2.5. Products should be protected against impacts during handling and use.

2.6. The product should be protected against impacts caused by hard and sharp objects.

2.7. No cutting, drilling or painting process should be made on the products. The electrical parts in the product should not be intervened. All procedures related with the products should be performed by Vitra-Artema Authorized Services.

2.8. It should be checked before and after use whether there is any water leakage caused by the installation or water accumulation on the furniture. If the water accumulation is not eliminated on time, the risk of swelling and inflating may occur. In this case, you should consult the Authorized Service that made the installation.

2.9. The hinges that enable the doors to move are designed only to bear the load of doors. Although they have a certain tolerance, additional loads exerted on the hinges may cause the hinges to lean out and may lead to functional problems.

2.10. During the cleaning of products, silicone material used for water insulation after the installation of the washbasin should be absolutely removed. If the silicone application was performed to impair the visual appearance, then notify the Authorized Service that made the installation to fix it.

2.11. The procedures to be performed with solvent materials such as paint, floor vanish etc may damage the metal enclosure of bathroom furniture. Therefore, the procedures to be made with such materials should be completed prior to the installation of bathroom furniture.

2.12. Do not leave wet laundry, damp cloths and materials used during cleaning (such as bucket, bowl etc.) on the wooden materials.

2.13. Steel surfaces are sensitive to impacts. Small scratches can be covered with steel paste. However, the grinding effect on the area where retouching procedure was applied will fade away.

2.14. Electrolysis coating method was applied on the handles. If cleaned with unsuitable cleaning materials, there is a risk of removal.

2.15. Do not place objects on furniture that have a high temperature degree and that might impair the surface.

2.16. Avoid contact of the product with high degree alcohol, naphtha, thinner, acetone etc.

2.17. Avoid any contact of the product with paint in the rays of the sun and ultraviolet which can yellow them / make lose their color

- 2.18. Products should not be used in the spaces that have insufficient ventilation and high moisture ratio (basement floor etc)
- 2.19. If the bathroom furniture will be installed next to the tub and shower tray, then shower enclosure should be fitted in between.
- 2.20. Ensure sufficient ventilation and drying after taking a bath or shower in bathroom. If the walls remain wet for long periods of time, fungus, mould stains or material damages may occur.
- 2.21. Against the risk of swelling, inflating, staining or corrosion, any of wood, metal, mirror and other parts of the products should not be exposed to water directly or indirectly, in case of this, the product should be wiped and cleaned immediately.
- 2.22. Keep lighted cigarettes away from the product.

3. Conditions Outside Warranty Coverage

Shipping Storage

- 3.1. Deformations to the product surface during the shipping and transportation carried out after the products are delivered or any breakages which may occur as the result of impacts,
 - 3.2. Deformations and breakages on the surfaces of products which remain at the construction site for a long time without protection,
 - 3.3. Damage to the product as the result of effects of the water and/or humidity in the environment during the storage and use of the products,
 - 3.4. Products damaged by each other due to stacking on top of each other during storage,
- shall be treated out of scope of the warranty.

Installation

- 3.5. Failures which occur as the result of incorrect installation, maintenance, repairs and disassembly performed by unauthorized persons,
- 3.6. Defects caused by the failure to install or use the product in compliance with the technical catalogue, Installation or User's Guide
- 3.7. Factors which impact the installation of the product, resulting from hot-cold water, waste water outlet installations, or the wall or floor not being level,
- 3.8. Failure to use the auxiliary materials accompanying the product, or recommended auxiliary materials in installation
- 3.9. Defects that are visible in the delivery/assembly despite the written confirmation and for which the orderer does not reserve the rights arising from this document.
- 3.10. Surface deformations and failures occurring due to small particles in the plumbing (stone, sand, gravel, etc.) and encrustation,
- 3.11. Failures where cutting and drilling procedures not made by Vitra-Artema Authorized Service

Use, Cleaning and Maintenance

- 3.12. Deformations and failures on the surface, electronic parts due to practices other than the use functions specified in the User Guide
- 3.13. Deformations and dullness occurring on the surface of products wiped with cleaning substances containing acid and cleaning substances containing abrasive powders,
- 3.14. Deformations and dullness occurring on the surface of products wiped with rough cleaning substances (wire sponge, hardened sponge, etc.),
- 3.15. Pattern degradation due to the patterned glasses of the cabins being cleaned by a cleaning agent other than water.
- 3.16. Deformations that welding electrode sparks, flammable substances during alterations made in the bathroom spaces and cigarettes may cause on the product surface,
- 3.17. Failures occurring due to use of parts other than original spare parts,
- 3.18. Defects caused by lighting materials (Rays of the Sun, LED, fluorescent, spot etc.) shall be treated out of scope of the warranty.
- 3.19. Damages in electronics due to voltage change,
- 3.20. Damages that may occur due to insufficient ventilation of the environment and leaving the product damp and wet.
- 3.21. Failures to declare the approved document or invoice showing that the product is within the warranty period,
- 3.22. Damages and failures that may occur as a result of using the product in a manner that does not comply with "Considerations During Installation" as described in the Article 1 and "Rules for Use, Maintenance and Repair" in the Article 2.
- 3.23. Disassembling and disposal of disassembled products, excluding warranty internal failures, are the responsibility of our customers.
- 3.24. The disassembled products should be evaluated within the framework of the EXCAVATION SOIL, CONSTRUCTION AND WASTES CONTROL REGULATION, and the district municipality should be contacted for disposal.

3. Rules for Electrical Parts Guide

The assembling and disassembling of electronic components must be executed by a qualified and authorised electrician.

The connector that we provide for electrical connection is suitable for general-purpose connection types. Electrical connection applications may differ in your region or residential area. Connectors suitable for the network to which the product will be connected must be supplied.

Protect your product with a fuse.

The products with electrical components contain "a light source of energy efficiency class G" to Regulation (EU) No 2019/2015.

Removal and Disposal



Recycling or disposing of electrical appliances appropriately. Never dispose of electronic equipment with household waste. Observe the regulations applicable in your area.



Risk of electric shock! Touching live parts can cause serious injury or even death. Removal and repairs should only be carried out by a qualified electrician.

Removing an appliance:

1. Switch off the power supply and ensure it cannot be switched on again.
2. Disconnect the cables junctions.
3. Loosen and remove the electrical components.
4. Dispose of electrical materials, glass and furniture parts separately according to the regulations applicable in your area.



Badmöbel Gebrauchshinweise

Sehr geehrte Kunden,,

Indem wir eine korrekte und zweckmäßige Verwendung dieses von Ihnen erworbenen Produkts sicherstellen, möchten wir, dass es Ihnen die beste Leistung liefert.

1- Nehmen Sie das gekaufte Produkt an, indem Sie es an unserer Verkaufsstelle und/oder an der Lieferadresse aus dem Karton nehmen und die Teile einzeln überprüfen. Wenn fehlende Materialien oder Brüche oder Schäden festgestellt werden, informieren Sie den nächsten autorisierten Verkäufer oder den autorisierten Kundendienst. Schützen Sie das Produkt in solchen Fällen bitte in der Originalverpackung.

2- Lassen Sie das Benutzerhandbuch des Produkts, das Sie ohne fehlende Teile oder Schäden erhalten haben, vom autorisierten Verkäufer GENEHMIGT haben.

3- Wir bitten Sie dringend, diese Anleitung vollständig durchzulesen, bevor Sie unser Produkt installieren, und sie zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

4- Bitte rufen Sie den autorisierten Service an, nachdem Sie die Vorbereitungen für die erforderliche Infrastruktur abgeschlossen haben.

5- Falls Sie Service für Installation, Wartung und Reparaturen benötigen;

- Fragen Sie unseren Verkäufer nach der Telefonnummer des autorisierten Kundendienstes in Ihrer Wohngegend.

- An Orten, an denen wir keinen Verkäufer haben, können Sie die notwendigen Informationen unter den im Leitfaden angegebenen Telefonnummern erhalten

- Bitten Sie das Servicepersonal, seine „Vitra Artema Authorized Service Personnel Card“ vorzuzeigen. Lassen Sie die Installation nicht von Personen ohne Personalausweis durchführen

- Nach Abschluss des Vorgangs ist der Techniker verpflichtet, das „Serviceformular“ korrekt und detailliert auszufüllen und von Ihnen unterschreiben und Ihnen eine Kopie aushändigen zu lassen. Bitte bewahren Sie das „Service-Formular“ auf.

- Die oben genannten Punkte sind von großer Bedeutung für die Bestimmung von Personen, die unter dem Namen eines Sonderdienstes arbeiten und die keine autorisierten Dienste sind. Bitte beachten Sie diese.

6- Falls unser Verkäufer oder unser autorisierter Service Ihre Anfrage oder Beschwerde nicht erfüllen kann, wenden Sie sich bitte an die im Leitfaden angegebenen Kommunikationsmittel.

7- Der Hersteller behält sich jederzeit das Recht vor, technische Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Inhalt

1. Montagehinweise
2. Gebrauchs-, Pflege- und Reparaturhinweise
3. Garantieausschluss
4. Regeln für den Leitfaden für Elektorteilen

1. Montagehinweise

- 1.1. Die Produkte sollten gemäß den Transport- und Schutzzeichen auf der Verpackung transportiert und platziert werden.
- 1.2. Beim Gabelstaplertransport von Produkten, die in Kisten oder Kartonverpackungen versandt werden, sollten Sie auf Paletten zurückgreifen.
- 1.3. Um zu verhindern, dass Produkte während ihrer Lagerung und ihres Schutzes brechen, sollten sie in Übereinstimmung mit der auf der Verpackung angegebenen Richtung platziert und ein Übereinanderlegen vermieden werden.
- 1.4. Produktteile, die aus Verpackungen entfernt wurden, um sie auf den Boden zu tragen, sollten kontrolliert und geschützt transportiert werden.
- 1.5. Lassen Sie Ihre Produkte nicht längere Zeit in im Bau befindlichen Gebäuden liegen.
- 1.6. Bei Lieferung des Produkts ist die Umverpackung auf äußere Schäden zu überprüfen. Eventuelle Schäden müssen auf dem Lieferschein vermerkt und der entsprechenden Verkaufsstelle mitgeteilt werden.
- 1.7. Bei der Montagevorbereitung sind die technischen Produktkataloge sowie die angegebenen Maße zu berücksichtigen.
- 1.8. Die Produktverpackung ist erst unmittelbar vor der Montage von einem autorisierten, qualifizierten Fachhandwerker zu öffnen.
- 1.9. Die Montage ist unbedingt von einem autorisierten, qualifizierten Fachhandwerker vorzunehmen.
- 1.10. Verwenden Sie zur Montage des Produkts das mitgelieferte Montagepaket oder die empfohlenen Zubehörteile. Die von uns angebotenen Spezialschrauben und Dübel müssen bei der Montage für Ziegel- oder Betonwände verwendet werden. Das Loch muss entsprechend Dübelndurchmesser in die Ziegel- oder Betonwand gebohrt werden. Schrauben Sie den Kunststoffdübel in die Wand und richten Sie ihn mit der Spezialschraube aus. Montageteile für andere Wandtypen sind im Fachhandel erhältlich.
- 1.11. Materialien, die sich bei Frost ausdehnen, wie Zement, Gips etc, dürfen für die Montage nicht verwendet werden.
- 1.12. Die Schutzfolie auf dem Produkt sollte nicht entfernt werden, bevor Transport, Installation und Reparaturverfahren abgeschlossen sind.

2. Gebrauchs-, Pflege- und Reparaturhinweise

2.1. Reinigung von Holzoberflächen:

Reinigungstuch: Feuchtes Tuch auf Baumwollbasis

Reinigungsmittel: Mit einem leicht feuchten Tuch auf Baumwollbasis abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Reinigungsmethode: Tragen Sie das feuchte Tuch auf und ab auf der Oberfläche auf, ohne zu viel Druck auszuüben. Nicht mit Druck reiben. Anschließend sollte die gesamte Oberfläche mit einem trockenen Tuch getrocknet werden.

2.2. Reinigung von acryl-, stahl- und metallbeschichteten Oberflächen;

Reinigungstuch: Feuchtes Tuch auf Baumwollbasis

Reinigungsmittel: Sauberes Wasser, Seifenwasser, nicht kratzende und nicht lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel

Reinigungsmethode: Tragen Sie das feuchte Tuch auf und ab auf der Oberfläche auf, ohne zu viel Druck auszuüben.

Spülen: Reinigungsmaterial auf der Oberfläche sollte mit einem feuchten Tuch entfernt werden und die gesamte Oberfläche sollte mit einem trockenen Tuch getrocknet werden.

2.3. Reinigung von Spiegeln und Glasoberflächen;

Reinigungswerkzeug: Sie sollten mit einem feuchten, weichen Tuch abgewischt werden.

Reinigungsmittel: Scheuernde Chemikalien und ammoniakhaltige, säure- oder alkalische Reinigungsmittel dürfen zur Reinigung der Spiegel nicht verwendet werden. Reinigungsmittel sollten nicht direkt auf die Spiegeloberfläche gesprüht werden. Zur Reinigung sollten keine Materialien verwendet werden, die die Oberfläche zerkratzen könnten, wie z. B. Spatel usw. Reinigen Sie die Gläser bei gemusterten Produkten mit einem weichen Tuch und warmem Wasser.

Reinigungsmethode: Sie sollten nicht versuchen, starke Flecken zu entfernen, während das Glas trocken ist. Die Flecken sollten vorsichtig mit einem Baumwolltuch abgewischt werden, das in sauberes, heißes Wasser getaucht und gut ausgedrückt wird. Es ist darauf zu achten, dass sich kein Wasser am unteren Rand des Spiegels ansammelt.

2.4. Produkte sollten nicht mit säurehaltigen Reinigungsmitteln gereinigt werden, die Schleifstaub enthalten (Bleiche, Reinigungsmittel mit Ammoniak, Salzsäure usw.). Bei Kontakt sollte es sofort gründlich mit Wasser gereinigt werden

2.5. Produkte sollten während der Handhabung und Verwendung vor Stößen geschützt werden.

2.6. Das Produkt sollte vor Stößen durch harte und scharfe Gegenstände geschützt werden.

2.7. Die Produkte dürfen nicht geschnitten, gebohrt werden. In die elektrischen Teile des Produkts darf nicht eingegriffen werden. Alle Verfahren im Zusammenhang mit den Produkten sollten von autorisierten VitrA-Arteme-Services durchgeführt werden.

2.8. Es sollte vor und nach dem Gebrauch überprüft werden, ob durch die Installation ein Wasseraustritt oder eine Wasseransammlung auf den Möbeln vorliegt. Wird die Wasseransammlung nicht rechtzeitig beseitigt, besteht die Gefahr des Aufquellens und Aufblähens. Wenden Sie sich in diesem Fall an den autorisierten Kundendienst, der die Installation vorgenommen hat.

2.9. Die Scharniere, die die Bewegung der Türen ermöglichen, sind nur dafür ausgelegt, die Last der Türen zu tragen. Obwohl sie eine gewisse Toleranz haben, können zusätzliche Belastungen auf die Scharniere ein Ausweichen der Scharniere verursachen und zu Funktionsproblemen führen.

2.10. Bei der Reinigung von Produkten sollte Silikonmaterial, das zur Wasserisolierung verwendet wird, nach dem Einbau des Waschbeckens unbedingt entfernt werden. Wenn die Silikonanwendung durchgeführt wurde, um das optische Erscheinungsbild zu beeinträchtigen, benachrichtigen Sie den autorisierten Kundendienst, der die Installation durchgeführt hat, um das Problem zu beheben.

2.11. Die mit lösungsmittelhaltigen Materialien wie Farbe, Fußbodenlack usw. durchzuführenden Verfahren können die Metallverkleidung von Badmöbeln beschädigen. Daher sollten die mit solchen Materialien durchzuführenden Verfahren vor der Installation von Badezimmermöbeln abgeschlossen sein.

2.12. Lassen Sie keine nasse Wäsche, feuchte Tücher und Reinigungsmaterialien (wie Eimer, Schüssel usw.) auf den Holzmaterialien liegen.

2.13. Stahlflächen sind stoßempfindlich. Kleine Kratzer können mit Stahlpaste überdeckt werden. Der Schleifeffekt an der Stelle, an der das Retuschierverfahren angewendet wurde, wird jedoch verlassen.

2.14. Auf die Griffe wurde ein Elektrolyse-Beschichtungsverfahren angewendet. Bei Reinigung mit ungeeigneten Reinigungsmitteln besteht die Gefahr der Entfernung.

2.15. Stellen Sie keine Gegenstände auf Möbel, die eine hohe Temperatur haben und die Oberfläche beeinträchtigen könnten.

2.16. Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit hochgradigem Alkohol, Naphtha, Verdünner, Aceton usw.

2.17. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Produkts mit Farbe in Sonnen- und UV-Strahlen, die sie vergilben / ihre Farbe verlieren können

2.18. Produkte sollten nicht in Räumen mit unzureichender Belüftung und hohem Feuchtigkeitsverhältnis (Kellerboden usw.) verwendet werden.

2.19. Sollen die Badmöbel neben Wanne und Duschwanne aufgestellt werden, sollte die Duschabtrennung dazwischen montiert werden.

2.20. Sorgen Sie nach dem Baden oder Duschen im Badezimmer für ausreichende Belüftung und Trocknung. Bleiben die Wände über längere Zeit nass, kann es zu Pilzbefall, Stockflecken oder Materialschäden kommen.

2.21. Gegen das Risiko des Aufquellens, Aufblähens, Verschmutzens oder Korrosion sollten Holz, Metall, Spiegel und andere Teile des Produkts weder direkt noch indirekt Wasser ausgesetzt werden. In diesem Fall sollte das Produkt sofort abgewischt und gereinigt werden.

2.22. Halten Sie brennende Zigaretten vom Produkt fern.

3. Garantieausnahmen

Versandlager

3.1. Verformungen der Produktoberfläche während des Versands und Transports nach Anlieferung der Produkte oder eventuelle Brüche, die durch Stöße,

3.2. Verformungen und Brüche an den Oberflächen von Produkten, die längere Zeit ungeschützt auf der Baustelle verbleiben,

3.3. Schäden am Produkt durch Einwirkung von Wasser und/oder Feuchtigkeit in der Umgebung während der Lagerung und Verwendung der Produkte,

3.4. gegenseitig beschädigte Produkte durch übereinanderstapeln während der Lagerung, werden außerhalb des Garantiefumfangs behandelt.

Installation

- 3.5. Störungen, die durch unsachgemäße Installation, Wartung, Reparatur und Demontage durch nicht autorisierte Personen entstehen,
- 3.6. Mängel, die dadurch verursacht wurden, dass das Produkt nicht gemäß dem technischen Katalog, der Installation oder dem Benutzerhandbuch installiert oder verwendet wurde
- 3.7. Faktoren, die sich auf die Installation des Produkts auswirken, resultierend aus Heiß-Kaltwasser, Abwasserabflussinstallationen oder nicht ebener Wand oder Boden,
- 3.8. Nichtverwendung der dem Produkt beiliegenden Hilfsmaterialien oder der empfohlenen Hilfsmaterialien bei der Installation
- 3.9. Mängel, die trotz schriftlicher Bestätigung an der Lieferung/Montage erkennbar sind und für die sich der Besteller die Rechte aus diesem Dokument nicht vorbehält.
- 3.10. Oberflächendeformationen und -ausfälle, die durch kleine Partikel in der Installation (Steine, Sand, Kies usw.) und Verkrustungen auftreten,
- 3.11. Ausfälle bei Schneid- und Bohrvorgängen, die nicht vom autorisierten Vitra-Artema-Service durchgeführt wurden

Verwendung, Reinigung und Wartung

- 3.12. Verformungen und Fehler auf der Oberfläche, elektronische Teile aufgrund von Praktiken, die nicht den im Benutzerhandbuch angegebenen Verwendungsfunktionen entsprechen
- 3.13. Verformungen und Mattheit, die auf der Oberfläche von Produkten auftreten, die mit säurehaltigen Reinigungsmitteln und scheuerpulverhaltigen Reinigungsmitteln gewischt wurden,
- 3.14. Verformungen und Mattheit, die auf der Oberfläche von Produkten auftreten, die mit groben Reinigungsmitteln (Drahtschwamm, gehärteter Schwamm usw.) gewischt werden,
- 3.15. Musterverschlechterung aufgrund der gemusterten Gläser der Kabinen, die mit einem anderen Reinigungsmittel als Wasser gereinigt werden.
- 3.16. Verformungen, die Schweißelektrodenfunken, brennbare Stoffe bei Umbauten in Sanitärräumen und Zigaretten auf der Produktoberfläche verursachen können,
- 3.17. Schäden, die durch die Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen entstehen,
- 3.18. Defekte durch Beleuchtungsmaterialien (Sonnenstrahlen, LED, Leuchtstoff, Spot etc.) werden außerhalb des Garantiefumfangs behandelt.
- 3.19. Schäden in der Elektronik durch Spannungsänderung,
- 3.20. Schäden, die durch unzureichende Belüftung der Umgebung und durch Feuchtigkeit und Nässe des Produkts entstehen können.
- 3.21. Versäumnis, das genehmigte Dokument oder die Rechnung zu deklarieren, aus dem hervorgeht, dass sich das Produkt innerhalb der Garantiezeit befindet,
- 3.22. Schäden und Ausfälle, die dadurch entstehen können, dass das Produkt nicht den „Überlegungen während der Installation“ gemäß Artikel 1 und den „Regeln für Gebrauch, Wartung und Reparatur“ in Artikel 2 entspricht.
- 3.23. Die Demontage und Entsorgung demontierter Produkte, mit Ausnahme interner Garantiefehler, liegen in der Verantwortung unserer Kunden.
- 3.24. Die zerlegten Produkte sind im Rahmen der AUSHUB-, BAU- UND ABFALLVERWERTUNGSVERORDNUNG zu bewerten und mit der Kreisverwaltung zur Entsorgung in Kontakt zu treten.

4. Regeln für den Leitfaden für Elektorteilen

Die Montage und Demontage von Elektroteilen ist ausschließlich durch eine ausgebildete autorisierte Elektrofachkraft durchzuführen.

Der von uns angebotene Steckverbinder für den elektrischen Anschluss ist für universelle Anschlussarten geeignet. Die Anwendungen für elektrische Anschlüsse können in Ihrer Region oder Ihrem Wohngebiet abweichen. Für das Netz, an das das Produkt angeschlossen werden soll, geeignete Stecker müssen bereitgestellt werden und der Anschluss muss von Fachleuten durchgeführt werden.

Schützen Sie Ihr Produkt mit einer Sicherung.

Die Produkte mit elektrischen Komponenten enthalten "ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse G" gemäß Verordnung (EU) Nr. 2019/2015

Demontage und Entsorgung



Elektrogeräte recyceln oder fachgerecht entsorgen.
Elektrogeräte niemals über den Hausmüll entsorgen. Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.



Gefahr durch Stromschlag! Das Berühren von stromführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. Die Außerbetriebnahme und Reparatur sind von einer Elektrofachkraft auszuführen.

Vorgehensweise Außerbetriebnahme:

1. Leitungen stromfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern
2. Lösen der Kabelverbindungen
3. Lösen und Entfernen der Elektrokomponenten
4. Elektromaterialien, Glas und Möbelteile jeweils separat den örtlichen Vorschriften entsprechend entsorgen

Chers clients,

En garantissant une utilisation correcte et ciblée de ce produit que vous avez acheté, nous souhaitons qu'il vous offre les meilleures performances.

1- Acceptez le produit acheté en le sortant de son carton à notre point de vente et/ou à l'adresse de livraison et en vérifiant ses pièces une par une. Si des éléments manquants ou des bris ou dommages sont détectés, informez-en le vendeur agréé le plus proche ou le service agréé. Dans ce cas, veuillez protéger le produit dans son emballage d'origine.

2- Avoir le manuel d'utilisation du produit que vous avez reçu sans aucune pièce manquante ni aucun dommage APPROUVÉ par le vendeur autorisé.

3- Nous vous invitons à lire attentivement ce guide dans son intégralité avant d'installer notre produit et à le conserver pour référence future.

4- Veuillez appeler le service agréé après avoir terminé les préparatifs de l'infrastructure requise.

5- Si vous avez besoin d'un service d'installation, d'entretien et de réparations ;

- Demandez à notre vendeur le numéro de téléphone du service agréé dans la région où vous habitez.
- Dans les endroits où nous n'avons pas de vendeur, vous pouvez obtenir les informations nécessaires à partir des numéros de téléphone indiqués dans le guide
- Demandez au personnel de service d'afficher sa « carte de personnel de service agréé Vitra Artema ». Ne laissez pas les personnes sans carte personnelle effectuer l'installation
- À la fin du processus, le technicien est tenu de rédiger correctement et en détail le 'Formulaire de service', de vous le faire signer et de vous en remettre une copie. Veuillez conserver le 'Formulaire de service'.
- Certains services agréés peuvent avoir été arrêtés à temps. Vous pouvez trouver l'adresse la plus fiable sur notre site Web www.vitra.com, qui est continuellement mis à jour et/ou en appelant nos lignes de conseil au 0850 311 70 70
- Les éléments ci-dessus ont une grande importance pour déterminer les personnes qui travaillent sous le nom de service spécial et qui ne sont pas des services autorisés. Veuillez en prendre note.

6- Si notre vendeur ou notre service agréé ne peut pas satisfaire votre demande ou réclamation, veuillez contacter les moyens de communication fournis dans le guide.

7- Le producteur se réserve toujours le droit d'apporter des modifications techniques au produit sans préavis.

Cordialement,

Sommaire

1. Points à observer pendant le transport, l'entreposage et le montage
2. Conseils d'utilisation et d'entretien
3. Cas non couverts par la garantie
4. Règles pour les Pièces Électriques

1. Points à observer pendant le transport, l'entreposage et le montage

- 1.1. Les produits doivent être protégés contre les chocs lors du transport et de l'entreposage. Lors de l'entreposage et avant le montage du produit, prévoir des zones de stockage fermées dont la température ne baissera pas en dessous de 15°C.
- 1.2. Les produits emballés doivent être protégés contre la pluie, l'eau, l'humidité, la poussière et le feu qui peuvent apporter des dommages au produit et à l'emballage to cancel.
- 1.3. Ne pas entasser les produits les uns sur les autres ni écraser les emballages les uns sur les autres. Prendre des précautions contre les renversements et les chutes.
- 1.4. Le bois, le métal, les miroirs ou l'un des produits ne doivent pas avoir de flaques d'eau, en cas qu'il y en a ils doivent être nettoyés immédiatement. Le produit ne doit pas être exposé à l'eau directement ou indirectement.
- 1.5. Les produits doivent être transportés et placés conformément aux indications de transport et de protection figurant sur l'emballage.
- 1.6. Lors du transport par chariot élévateur de produits expédiés dans des caisses ou des emballages en carton, vous devez utiliser des palettes.
- 1.7. Afin d'éviter que les produits ne se cassent lors de leur stockage et de leur protection, ils doivent être placés conformément au sens indiqué sur l'emballage et les superpositions doivent être évitées.
- 1.8. Les parties du produit retirées des emballages ouverts dans le but d'être transportées au sol doivent être contrôlées et transportées de manière protégée.
- 1.9. Ne laissez pas vos produits trop longtemps dans des bâtiments en construction.
- 1.10. Lors de la livraison des produits, l'emballage extérieur doit être vérifié pour les dommages. S'il est endommagé, il convient de le signaler sur le bon de livraison et de le notifier au point de vente concerné.
- 1.11. Lors de la conception de l'infrastructure avant l'installation, tenez compte des spécifications techniques des produits et des dimensions indiquées.
- 1.12. L'emballage du produit doit être ouvert par le service agréé Vitra-Artema lors de l'installation.
- 1.13. L'installation doit strictement être effectuée par le service autorisé.
- 1.14. Pour l'installation du produit, vous devez utiliser le pack d'installation fourni avec le produit ou les matériaux auxiliaires recommandés. Utilisez nos vis et chevilles spéciales pour les murs en brique ou en béton. Percez un trou sur les murs en brique ou en béton du même diamètre que la cheville. Empilez la cheville en plastique au même niveau que le mur et vissez-la à l'aide d'une vis spéciale. Pour les autres types de murs, les pièces d'installation peuvent être fournies par des magasins spécialisés.

- 1.15. Les matériaux qui se dilatent pendant le gel tels que le ciment, le plâtre, etc. ne doivent pas être utilisés lors de l'installation.
- 1.16. La couche de film protecteur sur le produit ne doit pas être retirée avant que les procédures de transport, d'installation et de réparation ne soient terminées.

2. Conseils d'utilisation et d'entretien

2.1. Nettoyage des surfaces en bois :

Chiffon de nettoyage : Chiffon humide à base de coton

Nettoyant : Essuyer avec un chiffon à base de coton légèrement humide. N'utilisez aucun produit de nettoyage.

Méthode de nettoyage : Appliquez le chiffon humide de haut en bas sur la surface sans exercer trop de pression. Ne pas frotter en exerçant une pression. Ensuite, toute la surface doit être séchée avec un chiffon sec.

2.2. Nettoyage des surfaces recouvertes d'acrylique, d'acier et de métal ;

Chiffon de nettoyage : Chiffon humide à base de coton

Agent de nettoyage : eau propre, eau savonneuse, produits de nettoyage non irritants et sans solvant

Méthode de nettoyage : Appliquez le chiffon humide de haut en bas sur la surface sans exercer trop de pression.

Rinçage : Le matériel de nettoyage sur la surface doit être enlevé avec un chiffon humide et toute la surface doit être séchée avec un chiffon sec.

2.3. Nettoyage des miroirs et surfaces vitrées ;

Outil de nettoyage : Ils doivent être essuyés avec un chiffon doux et humide.

Agent de nettoyage : Les produits chimiques abrasifs et les agents de nettoyage à base d'ammoniac, acides ou alcalins ne doivent pas être utilisés pour nettoyer les miroirs. Aucun agent de nettoyage ne doit être pulvérisé directement sur la surface du miroir. Le nettoyage ne doit pas être effectué avec des matériaux qui pourraient rayer la surface tels que des spatules, etc. S'il s'agit de produits à motifs, nettoyez les verres avec un chiffon doux et de l'eau tiède.

Méthode de nettoyage : vous ne devez pas essayer d'éliminer les taches tenaces lorsque le verre est sec, les taches doivent être délicatement essuyées avec un chiffon en coton trempé dans de l'eau chaude propre et bien essorées. Des précautions doivent être prises pour que l'eau ne s'accumule pas sur le bord inférieur du miroir.

2.4. Les produits ne doivent pas être nettoyés avec des nettoyants acides et contenant des poussières abrasives (eau de Javel, nettoyants à base d'ammoniaque, d'acide chlorhydrique, etc.). En cas de contact, il doit être soigneusement nettoyé avec de l'eau immédiatement

2.5. Les produits doivent être protégés contre les chocs lors de la manipulation et de l'utilisation.

2.6. Le produit doit être protégé contre les chocs causés par des objets durs et tranchants.

2.7. Aucun processus de découpe, de perçage ou de peinture ne doit être effectué sur les produits. Les parties électriques du produit ne doivent pas subir d'intervention. Toutes les procédures liées aux produits doivent être effectuées par les services agréés de Vitra-Arteme.

2.8. Il convient de vérifier avant et après utilisation s'il y a des fuites d'eau causées par l'installation ou une accumulation d'eau sur le meuble. Si l'accumulation d'eau n'est pas éliminée à temps, un risque de gonflement et de gonflement peut survenir. Dans ce cas, vous devez consulter le Service Agréé qui a effectué l'installation.

2.9. Les charnières qui permettent aux portes de se déplacer sont conçues uniquement pour supporter la charge des portes. Bien qu'elles aient une certaine tolérance, des charges supplémentaires exercées sur les charnières peuvent faire pencher les charnières et entraîner des problèmes fonctionnels.

2.10. Lors du nettoyage des produits, le matériau en silicone utilisé pour l'isolation de l'eau après l'installation du lavabo doit être absolument retiré. Si l'application de silicone a été effectuée pour altérer l'aspect visuel, informez le Service Agréé qui a effectué l'installation pour la réparer.

2.11. Les procédures à effectuer avec des matériaux solvants tels que la peinture, le vernis pour sol, etc. peuvent endommager le boîtier métallique des meubles de salle de bain. Par conséquent, les procédures à effectuer avec de tels matériaux doivent être terminées avant l'installation des meubles de salle de bain.

2.12. Ne laissez pas de linge humide, de chiffons humides et de matériaux utilisés lors du nettoyage (tels que seau, bol, etc.) sur les matériaux en bois.

2.13. Les surfaces en acier sont sensibles aux chocs. Les petites rayures peuvent être recouvertes de pâte d'acier. Cependant, l'effet de meulage sur la zone où la procédure de retouche a été appliquée s'estompera.

2.14. La méthode de revêtement par électrolyse a été appliquée sur les poignées. En cas de nettoyage avec des produits de nettoyage inappropriés, il existe un risque d'enlèvement.

2.15. Ne placez pas d'objets sur des meubles qui ont un degré de température élevé et qui pourraient endommager la surface.

2.16. Éviter tout contact du produit avec de l'alcool à haut degré, du naphta, du diluant, de l'acétone, etc.

2.17. Éviter tout contact du produit avec de la peinture aux rayons du soleil et des ultraviolets qui peuvent le jaunir/faire perdre leur couleur

2.18. Les produits ne doivent pas être utilisés dans les espaces qui ont une ventilation insuffisante et un taux d'humidité élevé (sous-sol, etc.)

2.19. Si les meubles de la salle de bain doivent être installés à côté de la baignoire et du receveur de douche, la cabine de douche doit être installée entre les deux.

2.20. Assurez une ventilation et un séchage suffisants après avoir pris un bain ou une douche dans la salle de bain. Si les murs restent humides pendant de longues périodes, des champignons, des taches de moisissure ou des dommages matériels peuvent survenir.

2.21. Contre le risque de gonflement, de gonflement, de taches ou de corrosion, le bois, le métal, le miroir et les autres parties des produits ne doivent pas être exposés à l'eau directement ou indirectement, dans ce cas, le produit doit être essuyé et nettoyé

immédiatement.

2.22. Tenez les cigarettes allumées éloignées du produit.

3. Cas non couverts par la garantie

Stockage d'expédition

- 3.1. Les déformations de la surface des produits lors de l'expédition et du transport effectué après la livraison des produits ou les cassures pouvant survenir suite à des chocs,
- 3.2. Déformations et cassures sur les surfaces des produits qui restent longtemps sur le chantier sans protection,
- 3.3. Dommages au produit résultant des effets de l'eau et/ou de l'humidité de l'environnement lors du stockage et de l'utilisation des produits,
- 3.4. Produits endommagés les uns par les autres en raison de l'empilement les uns sur les autres pendant le stockage, seront traités hors du champ d'application de la garantie.

Installation

- 3.5. Les pannes résultant d'une installation, d'un entretien, de réparations et d'un démontage incorrects effectués par des personnes non autorisées,
- 3.6. Défauts causés par le non-respect de l'installation ou de l'utilisation du produit conformément au catalogue technique, au guide d'installation ou d'utilisation
- 3.7. Facteurs ayant un impact sur l'installation du produit, résultant de l'eau chaude-froide, des installations d'évacuation des eaux usées, ou du mur ou du sol non de niveau,
- 3.8. Non-utilisation des matériaux auxiliaires accompagnant le produit ou des matériaux auxiliaires recommandés lors de l'installation
- 3.9. Les défauts qui sont visibles dans la livraison/le montage malgré la confirmation écrite et pour lesquels le client ne se réserve pas les droits découlant de ce document.
- 3.10. Déformations de surface et défaillances dues à de petites particules dans la plomberie (pierre, sable, gravier, etc.) et à l'incrustation,
- 3.11. Échecs où les procédures de coupe et de perçage ne sont pas effectuées par le service agréé Vitra-Artema

Utilisation, nettoyage et entretien

- 3.12. Déformations et défaillances de surface, pièces électroniques dues à des pratiques autres que les fonctions d'utilisation spécifiées dans le Guide de l'utilisateur
- 3.13. Déformations et matité apparaissant à la surface des produits essuyés avec des produits de nettoyage contenant de l'acide et des produits de nettoyage contenant des poudres abrasives,
- 3.14. Déformations et matité apparaissant à la surface des produits essuyés avec des produits de nettoyage rugueux (éponge métallique, éponge durcie, etc.),
- 3.15. Dégradation du motif due au nettoyage des verres à motifs des cabines par un agent nettoyant autre que l'eau.
- 3.16. Les déformations que les étincelles des électrodes de soudage, les substances inflammables lors des modifications apportées aux espaces sanitaires et les cigarettes peuvent provoquer à la surface du produit,
- 3.17. Les pannes dues à l'utilisation de pièces autres que les pièces de rechange d'origine,
- 3.18. Défauts causés par les matériaux d'éclairage (rayons du soleil, LED, fluorescent, spot, etc.) seront traités hors du champ d'application de la garantie.
- 3.19. Dommages dans l'électronique dus à un changement de tension,
- 3.20. Dommages pouvant survenir en raison d'une ventilation insuffisante de l'environnement et en laissant le produit humide et mouillé.
- 3.21. Défaut de déclaration du document ou de la facture approuvé(e) montrant que le produit est dans la période de garantie,
- 3.22. Les dommages et pannes pouvant survenir suite à une utilisation du produit non conforme aux « Considérations lors de l'installation » décrites à l'article 1 et aux « Règles d'utilisation, d'entretien et de réparation » à l'article 2.
- 3.23. Le démontage et l'élimination des produits démontés, hors défaillances internes sous garantie, sont à la charge de nos clients.
- 3.24. Les produits démontés doivent être évalués dans le cadre du RÈGLEMENT DE CONTRÔLE DES TERRES D'EXCAVATION, DE LA CONSTRUCTION ET DES DÉCHETS, et la municipalité du district doit être contactée pour l'élimination.

4. Règles pour les Pièces Électriques

Le montage et le démontage de pièces électriques doivent être effectués exclusivement par un électricien qualifié et agréé.

Le connecteur que nous fournissons pour la connexion électrique convient aux types de connexion à usage général. Les applications de connexion électrique peuvent différer dans votre région ou zone résidentielle. Des connecteurs adaptés au réseau auquel le produit sera connecté doivent être fournis.

Protégez votre produit avec un fusible.

Les produits avec des composants électriques contiennent "une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G" conformément au règlement (UE) n° 2019/2015.

Démontage et Élimination



Recycler ou éliminer les appareils électriques de manière appropriée. Ne jamais éliminer les appareils électroniques dans les ordures ménagères. Respecter les prescriptions locales en vigueur.



Risque d'électrocution! Le contact avec des pièces conductrices peut entraîner de graves blessures, voire la mort. La mise hors service et la réparation sont à effectuer par un électricien qualifié.

Procédure de mise hors service:

1. Mettre tous les câbles hors tension et les sécuriser contre la mise en marche
2. Déconnecter les jonctions de câbles
3. Desserrer et retirer les composants électriques
4. Toujours éliminer les matériaux électriques, le verre et les éléments de mobilier séparément conformément aux prescriptions locales.

Русский

1. Меры предосторожности при установке
2. Правила, которые необходимо соблюдать во время использования, обслуживания и ремонта
3. Положения, не включенные в гарантию

1. Меры предосторожности при установке

- 1.1. Изделия должны быть защищены от ударов при транспортировке и хранении. При хранении и перед сборкой изделия предусмотреть закрытые складские помещения, в которых температура не будет опускаться ниже 15°C.
- 1.2. Упакованные продукты должны быть защищены от дождя, воды, влажности, пыли и огня, которые могут привести к повреждению продукта и аннулированию упаковки.
- 1.3. Не складывайте продукты друг на друга и не давите упаковки друг на друга. Примите меры предосторожности против разливов и падений.
- 1.4. На дереве, металле, зеркалах и других изделиях не должно быть луж воды, если они есть, их следует немедленно очистить. Изделие не должно подвергаться прямому или косвенному воздействию воды.
- 1.5. Продукты следует транспортировать и размещать в соответствии с транспортными и защитными знаками на упаковке.
- 1.6. При перевозке вилочным погрузчиком продукции, отправляемой в ящиках или картонной упаковке, следует использовать поддоны.
- 1.7. Для предотвращения поломки продуктов во время хранения и защиты их следует размещать в соответствии с направлением, указанным на упаковке, и следует избегать размещения их друг на друге.
- 1.8. Части продукта, извлеченные из упаковок, вскрытых для переноса на пол, должны быть проверены и транспортированы защищенным способом.
- 1.9. Не оставляйте свою продукцию надолго в строящихся зданиях.
- 1.10. При доставке продукции необходимо проверить внешнюю упаковку на наличие повреждений. Если он поврежден, это должно быть указано в накладной и доведено до сведения соответствующей торговой точки.
- 1.11. При проектировании инфраструктуры перед установкой учитывайте технические характеристики продуктов и указанные размеры.
- 1.12. Упаковка продукта должна быть вскрыта авторизованным сервисным центром VitrA-Artema во время установки.
- 1.13. Установка должна строго выполняться авторизованным сервисом.
- 1.14. Для установки изделия следует использовать установочный пакет, поставляемый вместе с изделием, или рекомендуемые вспомогательные материалы. Используйте наши специальные шурупы и дюбели для кирпичных или бетонных стен. Просверлите отверстие в кирпичной или бетонной стене того же диаметра, что и дюбель. Вбейте пластиковый дюбель на одном уровне со стеной и прикрутите его специальным шурупом. Для других типов стен установочные детали можно приобрести в специализированных магазинах.
- 1.15. Материалы, расширяющиеся при замерзании, такие как цемент, гипс и т. д., не должны использоваться при монтаже.
- 1.16. Защитный слой пленки на изделии не следует удалять до завершения процедур транспортировки, установки и ремонта.

2. Правила, которые необходимо соблюдать во время использования, обслуживания и ремонта

- 2.1. Очистка деревянных материалов;
 Чистящий инструмент: Влажная ткань на основе хлопка.
 Чистящее средство: Протирать слегка влажной тканью на основе хлопка. Не использовать никаких чистящих средств.
 Для удаления пятен можно использовать разбавленный спирт.
 Способ очистки: Поверхность очищают с помощью влажной ткани, движениями вверх и вниз, не нажимая слишком сильно.
 Не следует протирать с усилием. После очистки всю поверхность следует осушить сухой тканью.
- 2.2. Очистка стальных поверхностей и материалов с металлическим покрытием;
 Чистящий инструмент: Влажная ткань на основе хлопка.
 Чистящее средство: Чистая вода, мыльная вода, чистящие средства, не оставляющие царапин и не содержащие растворителей
 Способ очистки: Поверхность очищают с помощью влажной ткани, движениями вверх и вниз, не нажимая слишком сильно.
 Ополаскивание: Поверхность необходимо очистить от средства для чистки с помощью влажной ткани и протереть всю поверхность насухо сухой тканью.
- 2.3. Очистка зеркал и стеклянных поверхностей;
 Чистящий инструмент: Протирается влажной мягкой тканью.
 Чистящее средство: Для очистки зеркал не должны использоваться чистящие средства на основе аммиака, кислот и щелочей, содержащие абразивные химикаты. Любое чистящее средство не следует распылять непосредственно на поверхность зеркала.
 Для очистки не пользуйтесь шпателем и т.п. инструментами, способными оцарапать поверхность.
 Способ очистки: Не пытайтесь удалить стойкие пятна с сухой поверхности стекла. Для удаления пятен смочите их теплой водой и слегка потрите хорошо отжатой хлопчатобумажной тканью. Следите за тем, чтобы вода не оставалась в нижнем крае зеркала.
- 2.4. Для очистки изделий не следует использовать чистящие средства с содержанием кислот и абразивных порошков (отбеливатели, аммиачные чистящие средства, соляная кислота и т.д.). При случайном контакте немедленно и тщательно промойте чистой водой.
- 2.5. Во время транспортировки и в процессе использования продукты должны быть защищены от механических ударов.

- 2.6. Никогда не применяйте к продукту какие-либо процессы резки, сверления, окраски. Некогда не вмешивайтесь в электрические компоненты продукта. Все операции, связанные с продуктом, должны проводиться авторизованным сервисом Vitra-Artema.
- 2.7. Проверяйте продукт на предмет протечки воды или скопления воды на мебели до и во время использования по причине неисправности сантехники. В случае возникновения подобных проблем, обратитесь в авторизованный сервис, который производил установку. Если не устранить причину, со временем, в местах скопления воды могут возникать набухание и влущивание.
- 2.8. Петли, обеспечивающие движение створок, рассчитаны только на нагрузку от самой створки. Дополнительная нагрузка на створки, несмотря на дополнительный допуск, может привести к провисанию и нарушению функциональности.
- 2.9. Во время очистки продукта никогда не пытайтесь удалить силикон, используемый в качестве гидроизоляции после установки раковины. Если работы по применению силиконового материала были проведены небрежно и нарушают общий вид, необходимо сообщить об этом в авторизованный сервис и потребовать исправления.
- 2.10. Работы, выполняемые с применением таких материалов как растворители, как краска, паркетный лак и политура, могут нанести вред металлической фурнитуры мебели для ванных комнат. Поэтому, все виды работ с такими материалами должны быть завершены до установки мебели в ванной комнате.
- 2.11. Не следует оставлять на поверхности деревянной мебели мокрое белье, влажные тряпки и используемые в процессе уборки материалы (ведра, тазы и т.д.).
- 2.12. Оберегать деревянные поверхности от ударов твердыми и острыми предметами.
- 2.13. Чтобы на поверхности деревянных материалов не образовались пятна, при контакте поверхности с водой, обязательно, по возможности сразу после контакта, протрите поверхность насухо.
- 2.14. Стальные поверхности чувствительны к ударам. Небольшие царапины можно удалить с помощью стальной пасты. Однако, в местах, где применялась ретушь, исчезает эффект полировки.
- 2.15. Ручки имеют покрытие нанесенное методом электролиза. В случае применения неподходящих чистящих средств существует риск удаления этого покрытия.
- 2.16. На поверхность мебели не должны помещаться горячие предметы с высокой температурой, могущие повредить поверхность.
- 2.17. Оберегать продукт от контакта со спиртом, нефтью, растворителями, ацетоном и тому подобными материалами.
- 2.18. Продукты не должны использоваться в местах с плохой вентиляцией и высокой влажностью (подвальные помещения и т.д.).
- 2.19. На деревянных, металлических и зеркальных поверхностях или на любом из продуктов не должно быть скопления воды продолжительного воздействия влаги. В случае прямого или косвенного контакта продукта с водой, продукт должен быть сразу же очищен и вытерт насухо.
- 2.20. Предлагаемые нами разъемы для выполнения электрических соединений, представляют собой тип подключений общего назначения. Методы подключения электричества могут отличаться от тех, которые используются в вашем регионе или вашем помещении. Для соответствующего подключения продукта к электросети необходимо обеспечить поставку надлежащих соединительных деталей и все виды подключения должны выполняться квалифицированным специалистом.

3. Положения, не включенные в гарантию

Гарантийное обслуживание продукции не оказывается в следующих случаях:

- 3.1. Неиспользование во время установки поставленных вместе с продуктом или рекомендуемых вспомогательных материалов,
- 3.2. Несоблюдение положений, указанных в техническом каталоге, руководстве по установке или эксплуатации изделия, или неисправности, возникающие в результате нарушения правил использования продуктов,
- 3.3. Неисправности, возникающие в результате неправильной установки, обслуживания, ремонта и демонтажа посторонними лицами, кроме авторизованного сервиса Vitra-Artema,
- 3.4. В случае обнаружения дефектов, возникших по вине заказчика, несмотря на наличие письменного подтверждения доставки/установки, которые лишают владельца прав, вытекающих из этого документа.
- 3.5. Осуществление операций по резке и сверлению вне действий авторизованного сервиса Vitra-Artema.
- 3.6. Повреждения, которые могут возникнуть при транспортировке после передачи товара потребителю (заказчику).
- 3.7. Поверхностные или иные повреждения, возникшие в результате длительного пребывания на месте после доставки товара потребителю (заказчику).
- 3.8. Повреждения поверхностей изделий, возникшие в результате протирания жесткими чистящими средствами (проволока, губка и т.д.).
- 3.9. Повреждения и неисправности, возникшие в результате использования с нарушением положений «Мер предосторожности при установке», указанных в статье 1, и «Правил, которые необходимо соблюдать во время использования, обслуживания и ремонта», указанных в статье 2».

Изделия с электрическими компонентами содержат «источник света класса энергоэффективности G» в соответствии с Регламентом (ЕС) № 2019/2015.

РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ



Электрические устройства должны отправляться на повторную переработку или утилизироваться надлежащим образом. Не выбрасывайте электрические устройства вместе с бытовым мусором. Соблюдайте требования, которые действуют в вашей местности.



Опасность поражения электрическим током! Прикосновение к токопроводящим деталям может привести к тяжелым травмам и даже летальному исходу. Снятие с эксплуатации и ремонт должны проводиться квалифицированным персоналом.

Процедура снятия с эксплуатации

1. Обесточьте электрические контуры и защитите их от повторного включения.
2. Отключите кабельные соединения.
3. Открепите и снимите электрические компоненты.
4. Электрические материалы, стекло и детали мебели должны утилизироваться отдельно в соответствии с местными предписаниями.

Aşağıdaki QR kod ile “Vitra” internet sitelerine yönlendirilirsiniz. Ayrıca ürün üzerine yapıştırılmış etiketlerdeki QR kodu okutarak “İndirilebilir Dosyalar” bölümünden ürünün “Teknik Çizim, Kullanım, Montaj ve Elektrikli Aksam Söküm Kılavuzlarına” ulaşabilirsiniz.

You will be directed to “Vitra” websites with the following QR code. In addition, by scanning the QR code with the sticker affixed on the product, you can access the "Technical Drawing, Usage, Assembly and Disassembly Electrical Parts Guides" of the product from the "Downloadable Files" section.

Mit dem folgenden QR-Code werden Sie auf die Webseiten von „Vitra“ geleitet. Darüber hinaus können Sie durch Scannen des QR-Codes mit dem auf dem Produkt angebrachten Aufkleber auf die „Leitfäden für technische Zeichnung, Verwendung, Montage und Demontage Von Elektroteilen“ des Produkts im Abschnitt „Herunterladbare Dateien“ zugreifen.

Vous serez dirigé vers les sites Web "Vitra" avec le code QR suivant. De plus, en scannant le code QR avec l'autocollant apposé sur le produit, vous pouvez accéder aux "Guides techniques de dessin, d'utilisation, de montage et de démontage des pièces électriques" du produit depuis la section "Downloadable Files."

Verrai indirizzato ai siti web "Vitra" con il seguente codice QR. Inoltre, scansionando il codice QR con l'adesivo apposto sul prodotto, è possibile accedere alle "Guide di Disegno Tecnico, Utilizzo, Montaggio e Smontaggio Parti Elettriche" del prodotto dalla sezione "File Scaricabili".

Вы будете перенаправлены на веб-сайты «Vitra» со следующим QR-кодом. Кроме того, отсканировав QR-код с наклейкой, прикрепленной к продукту, вы можете получить доступ к «Руководству по техническим чертежам, использованию, сборке и разборке электрических деталей» продукта из раздела «Файлы для загрузки».



www.vitra.com.tr

	Vitra Türkiye
Address	Büyükdere Cad. Ali Kaya Sok. No: 5 Levent 34394 İstanbul
Phone	+90 (850) 311 70 70
Website	https://www.vitra.com.tr/
Website (iletişim)	www.vitra.com.tr/bize-ulasin/
E-mail	mustendestek@vitra.com.tr



www.vitraglobal.com

Market	Vitra International	Vitra UAE
Address	Büyükdere Cad. Ali Kaya Sok. No: 5 Levent 34394 İstanbul	2020 Building, Al Quoz 3, Plot 27 Showroom No:7 Sheikh Zayed Road, Dubai, UAE
Phone	+90 (850) 311 70 70	+ (971) 4 547 8045
Website	www.vitraglobal.com	www.vitraglobal.com
Website (contact us)	www.vitraglobal.com/contact-us/	www.vitraglobal.com/contact-us/
E-mail	export@vitra.com.tr	vitra.me@vitra.com.tr



www.vitra-bad.de

Market	Vitra Germany
Address	Agrippinawerft 24, 50678 Cologne, Germany
Phone	+49 (0) 221 / 27 73 68-0
Website	www.vitra-bad.de
Website (contact us)	www.vitra-bad.de/kontaktformular/
E-mail	info@vitra-bad.de



www.vitra.co.uk

Market	Vitra UK
Address	Park 34, Collett, Units F-H, Didcot, OX11 7WB,UK
Phone	+44 (01235) 750990
Website	www.vitra.co.uk
Website (contact us)	www.vitra.co.uk/contact-us/
E-mail	info@vitra.co.uk



www.france.vitrabathrooms.com

Market	Vitra France S.A.S
Address	Z.I. Le Poirier, 28210 Nogent Le Roi France
Phone	+33 02 36 69 30 43
Website	france.vitrabathrooms.com/
Website (contact us)	france.vitrabathrooms.com/nous-contacter/
E-mail	sav@vitrabathrooms.com



www.italy.vitrabathrooms.com

Market	Vitra Italy
Address	Via Ghiarola Vecchia 15 41042 Fiorano Modenese (MO)-Italy
Phone	Phone: +39 0536 1818100
Website	italy.vitrabathrooms.com/
Website (contact us)	italy.vitrabathrooms.com/contattaci/
E-mail	info.italy@vitrabathrooms.com



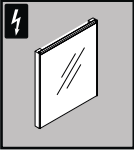
www.vitra-india.com

Market	Vitra India
Address	Vikas Centre, F-001, F-002, F-003, 1st Floor 106, Swami Vivekananda Rd, Santacruz (West, Mumbai, Maharashtra) 400054, India
Phone	+(91)22-40125197
Website	www.vitra-india.com
Website (contact us)	www.vitra-india.com/contact-us/
E-mail	customercare@vitraindia.co.in



www.vitra-russia.ru

Market	Vitra Russia
Address	9, Varshavskoe Highway, Bldg.1 Danilovskaya Manufactory Block 'Sitsevy', 4 Entr., 1st Floor Moscow 117105 Russia
Phone	+7 (495) 221 76 11
Website	www.vitra-russia.ru
Website (contact us)	www.vitra-russia.ru/contacts/
E-mail	info@vitra-russia.ru



8x50



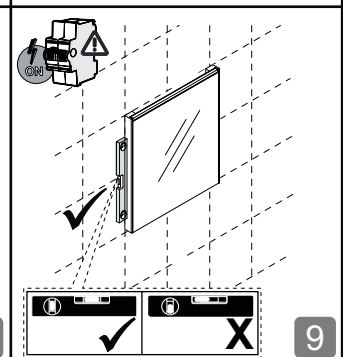
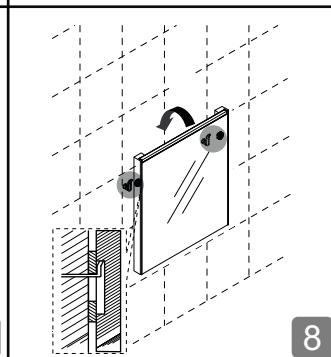
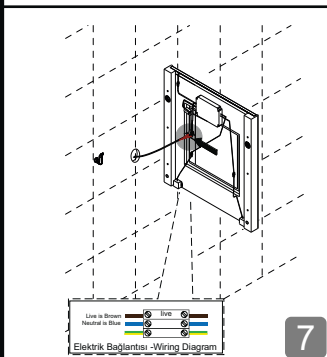
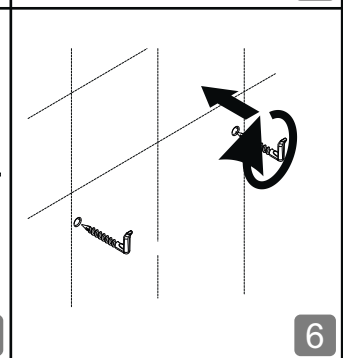
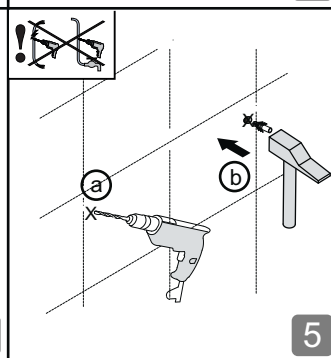
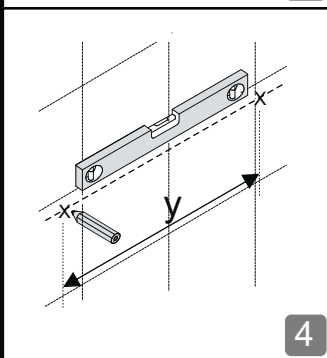
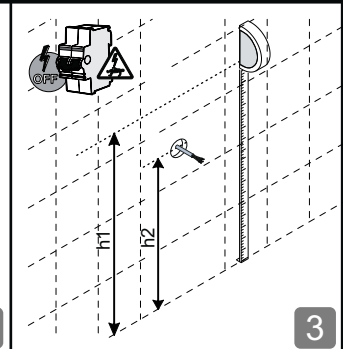
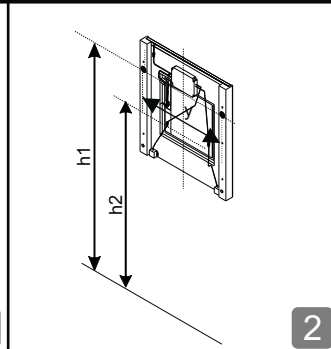
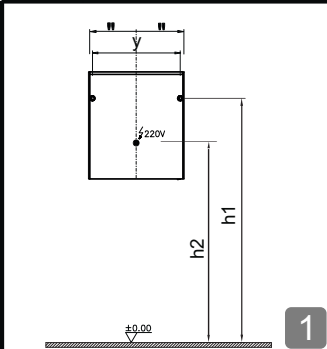
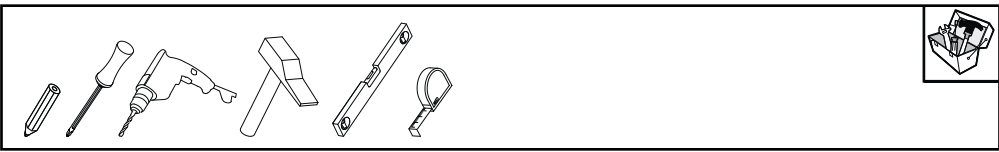
X

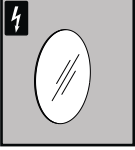
6x60



X

*Montaj Paketi içindeki malzemeler kullanılmıdır.
*The materials in the Assembly Package must be used.
*Es müssen die Materialien aus dem Montagepaket verwendet werden.
*Les matériaux du kit de montage doivent être utilisés.
*Должны быть использованы материалы из комплекта сборки.





8x50



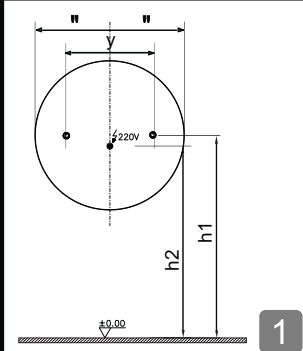
X

6x60

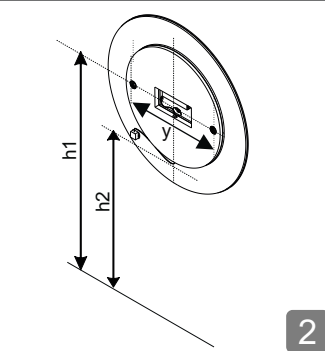


X

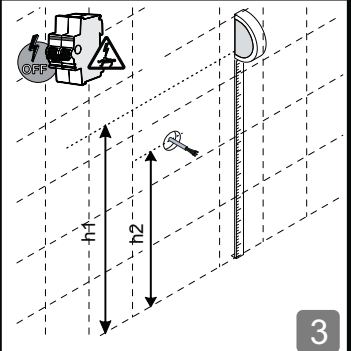
*Montaj Paketi içindeki malzemeler kullanılmıdır.
*The materials in the Assembly Package must be used.
*Es müssen die Materialien aus dem Montagepaket verwendet werden.
*Les matériaux du kit de montage doivent être utilisés.
*Должны быть использованы материалы из комплекта сборки.



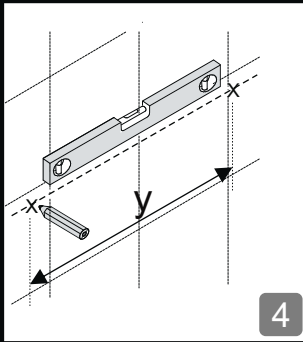
1



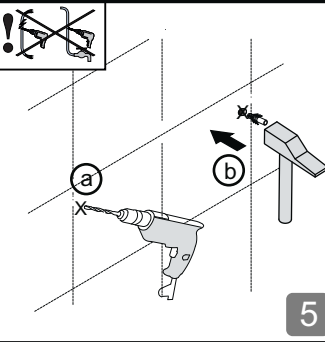
2



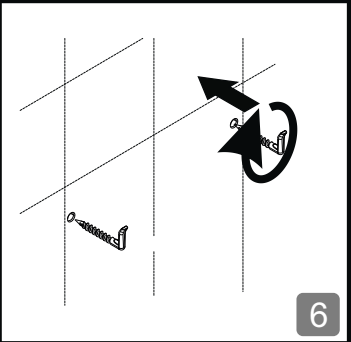
3



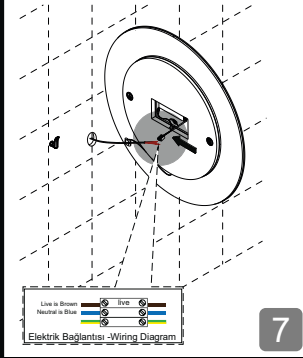
4



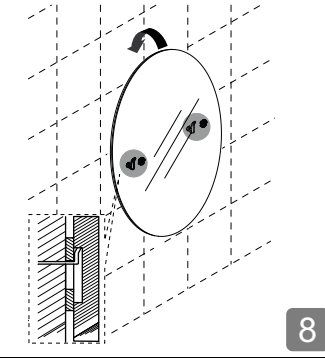
5



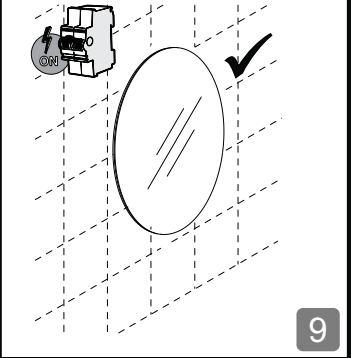
6



7

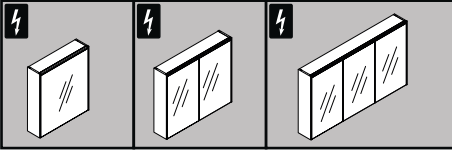


8



9

Line to Brown
Neutral to Blue
Elektrik Bağlantı - Wiring Diagram



8x50



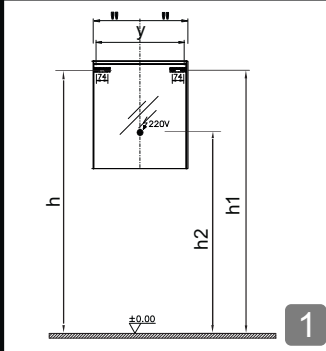
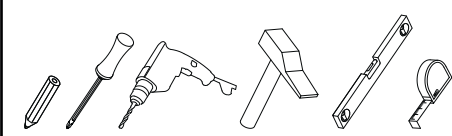
X

6x60

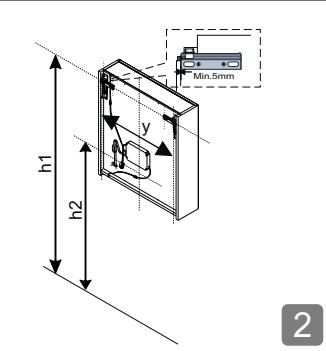


X

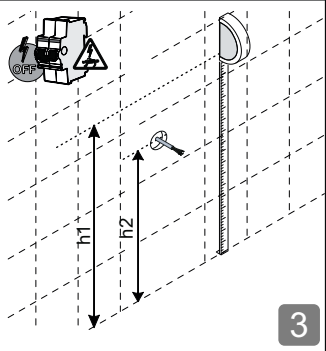
*Montaj Paketi içindeki malzemeler kullanılmıdır.
*The materials in the Assembly Package must be used.
*Es müssen die Materialien aus dem Montagepaket verwendet werden.
*Les matériaux du kit de montage doivent être utilisés.
*Должны быть использованы материалы из комплекта сборки.



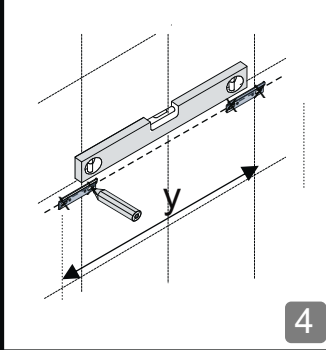
1



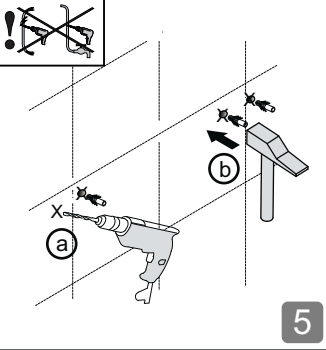
2



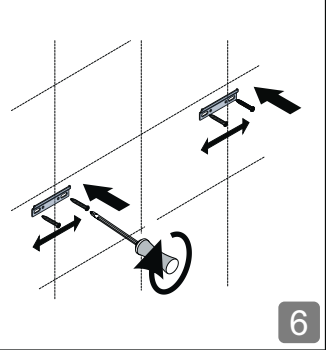
3



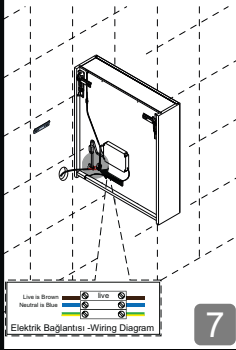
4



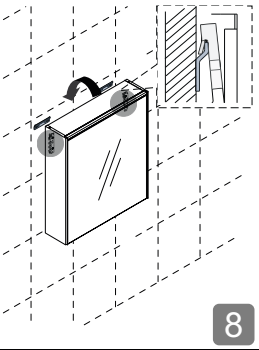
5



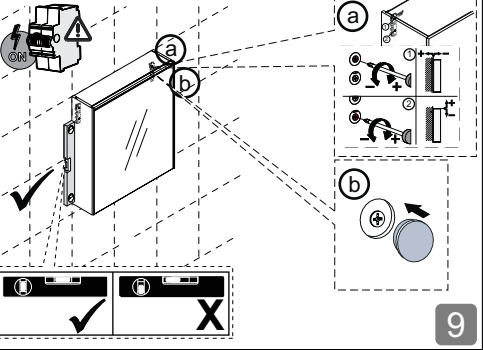
6



7

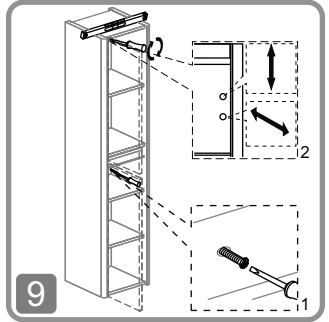
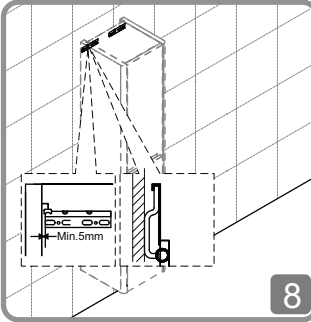
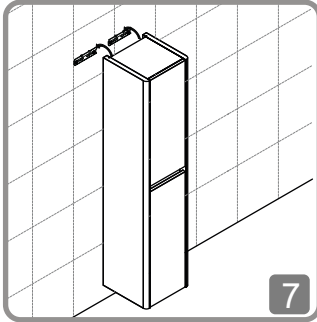
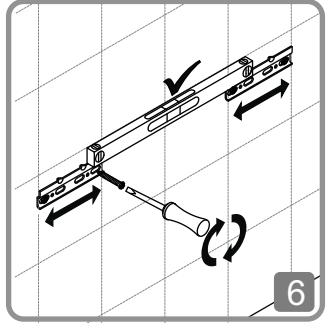
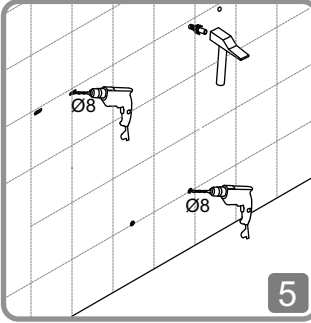
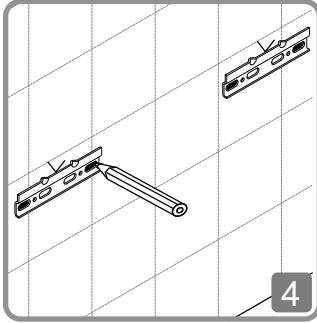
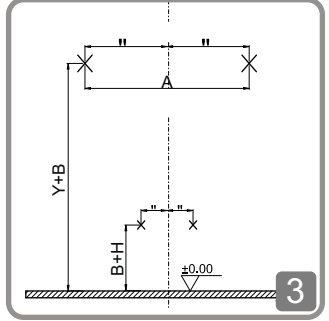
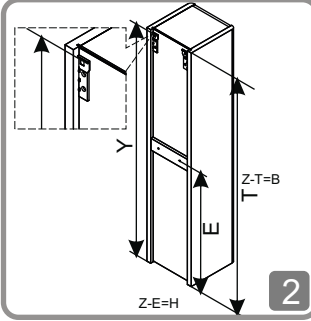
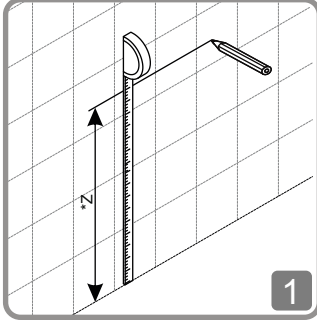
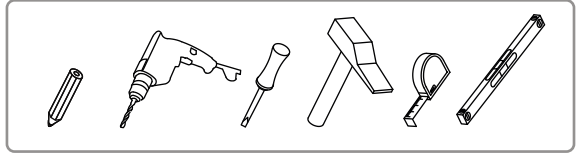
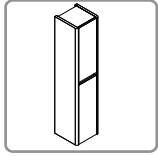


8

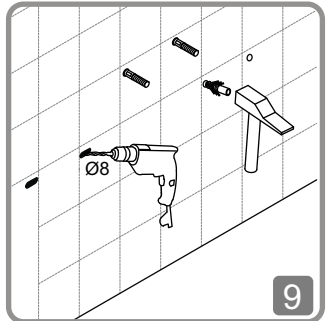
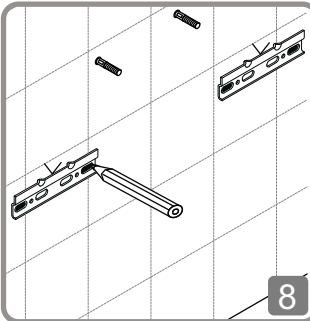
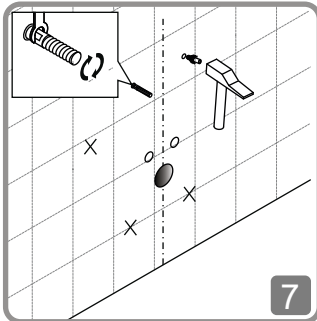
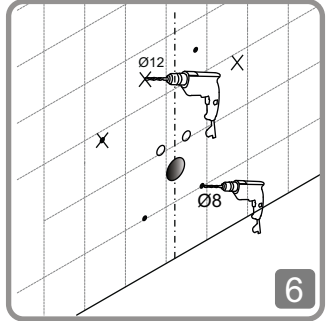
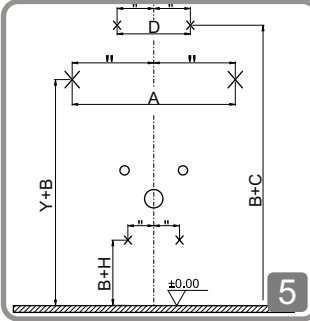
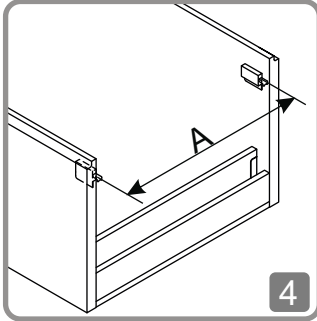
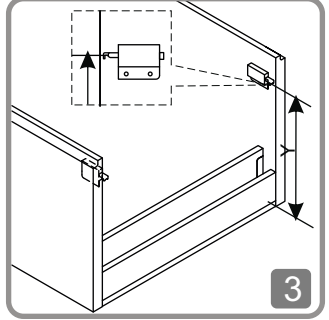
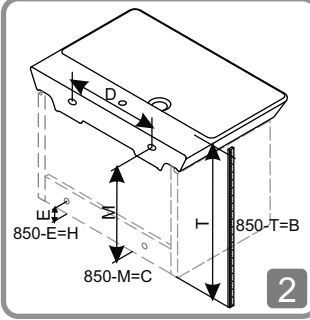
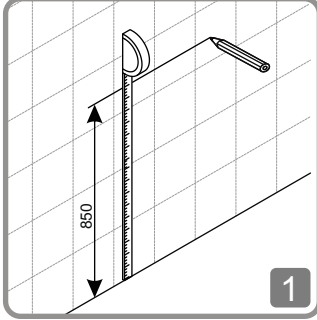
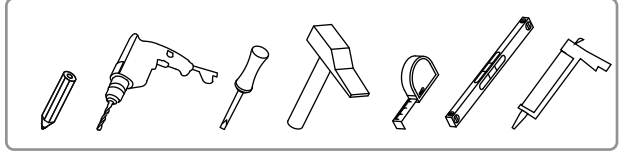
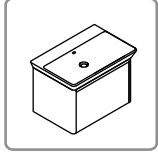


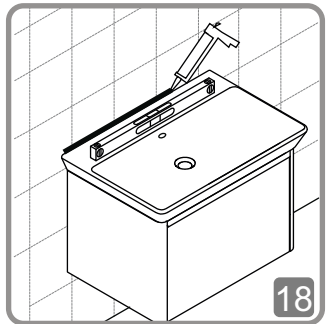
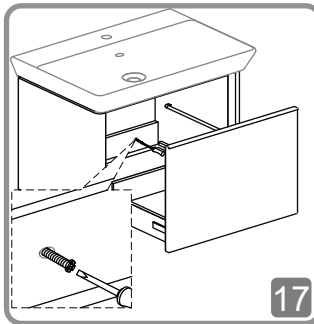
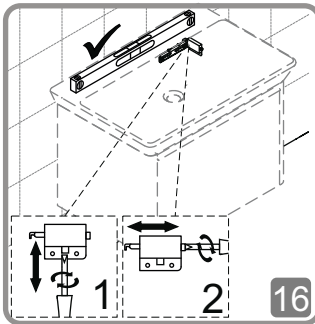
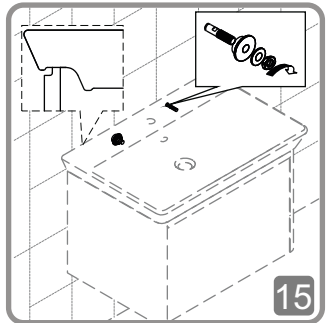
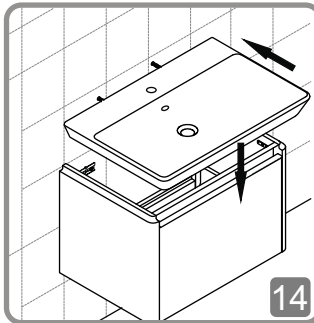
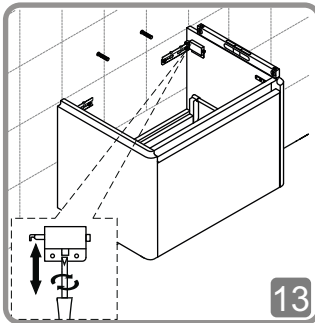
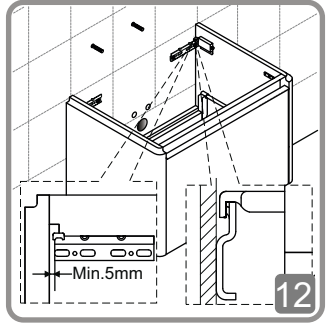
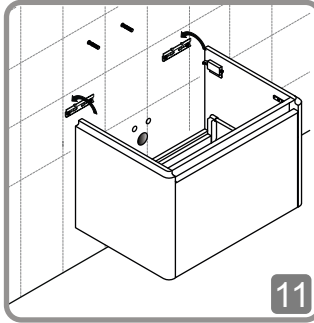
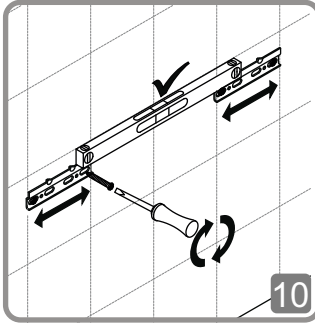
9

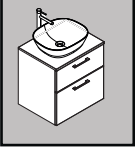




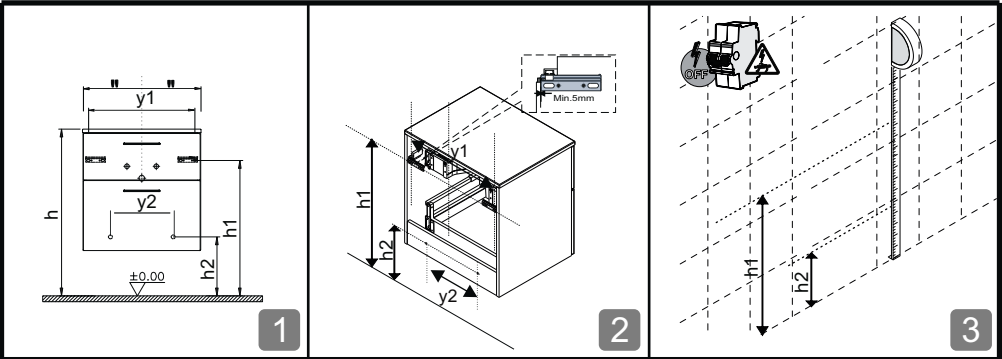
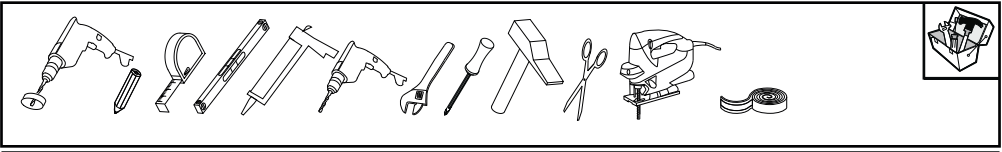
* Z ölçüsü Katalog çiziminden bulunmalıdır.
 * Z Mass muss vom Katalog vermittelt werden.
 * Z Dimension should be found in catalogue







*Montaj Paketi içindeki malzemeler kullanılmıdır.
*The materials in the Assembly Package must be used.
*Es müssen die Materialien aus dem Montagepaket verwendet werden.
*Les matériaux du kit de montage doivent être utilisés.
*Детали для использования используются из комплекта сборки.

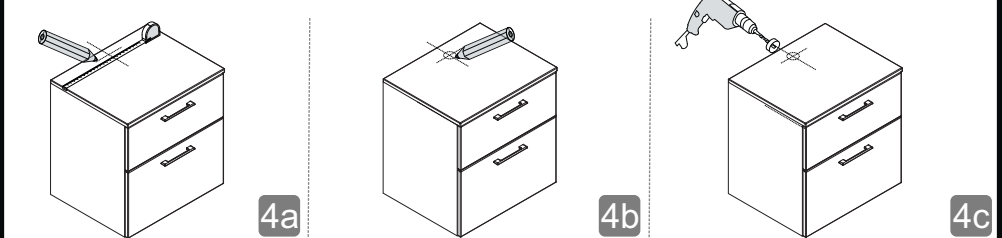


Tezgah üstü armatür kullanılacak ise 4 nolu adımlar uygulanır.

If the counter requires a hole for the faucet, apply step 4.

Si le plateau doit être percé pour un robinet suivre les étapes "4" Notez qu'il faut percer la tablette ainsi que le caisson support.

Wenn eine nicht wandmontierte Armatur installiert werden soll, muss das Hahnloch vorgebohrt werden. Beachten Sie, dass sowohl Konsolenplatte wie auch Unterbau entsprechend gebohrt werden müssen.

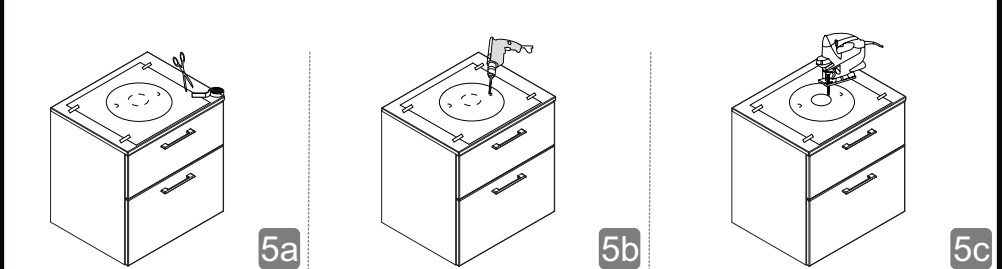


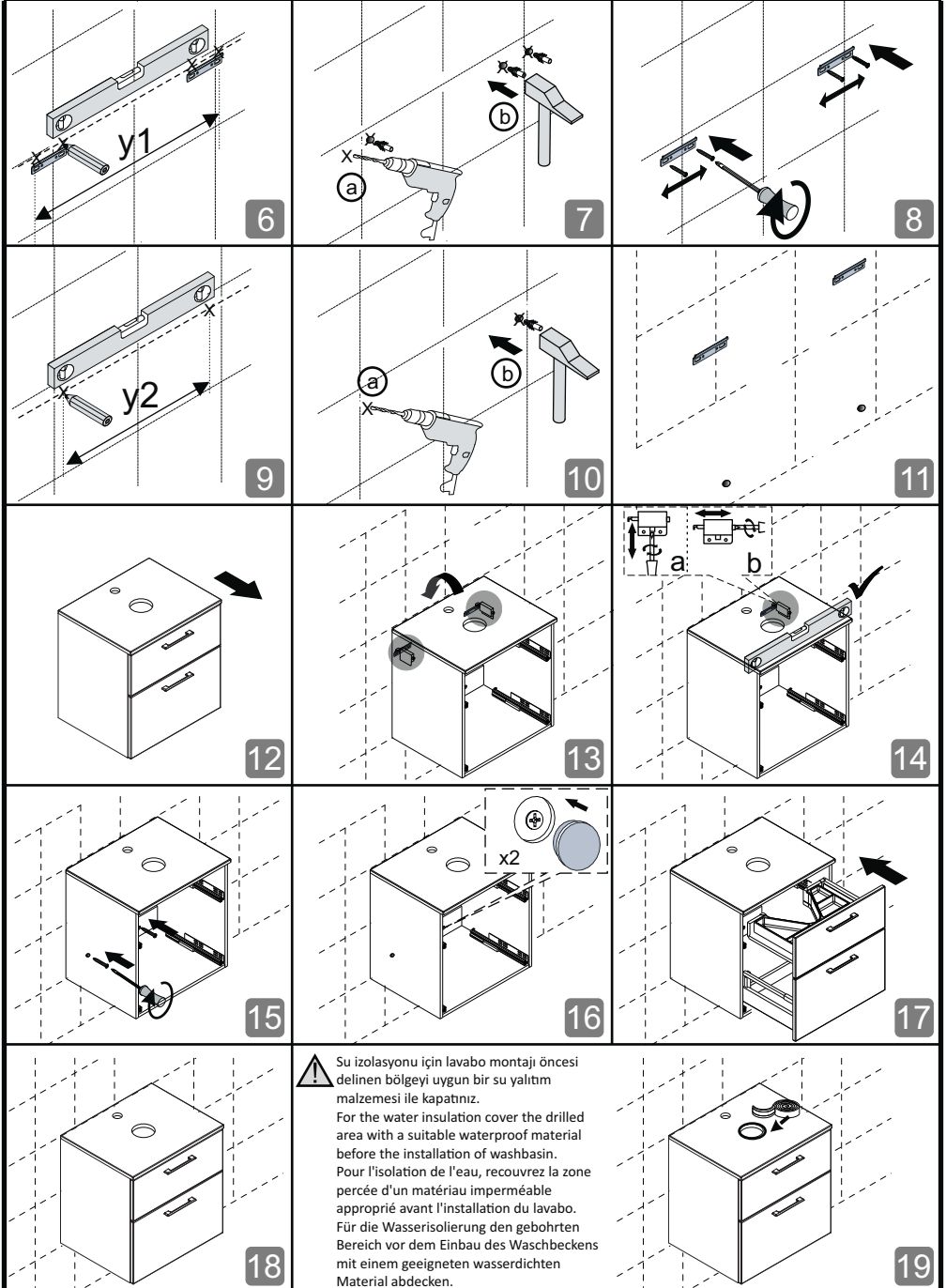
Kullanılacak lavaboya uygun kesim şablonu ile kesim yeri belirlenmelidir.

The hole should be determined with a cross section template suitable for the washbasin to be used.

Le trou doit être déterminé à l'aide d'un gabarit de coupe adapté au lavabo à utiliser.

Das Loch sollte mit einer für das zu verwendende Waschbecken geeigneten Querschnittsschablone bestimmt werden.



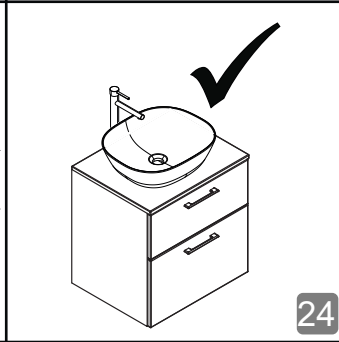
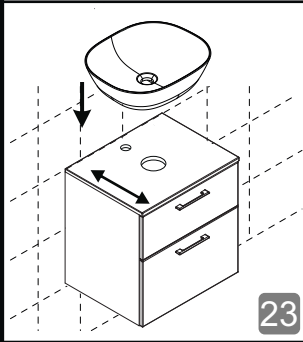
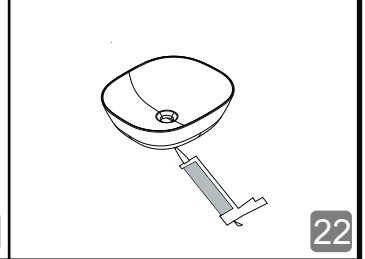
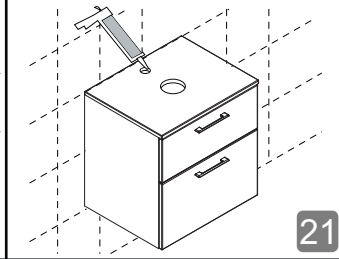
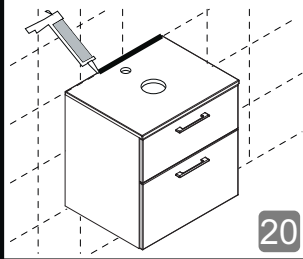


Su izolasyonu için lavabo montajı öncesi delinen bölgeyi uygun bir su yalıtım malzemesi ile kapatınız.

For the water insulation cover the drilled area with a suitable waterproof material before the installation of washbasin.

Pour l'isolation de l'eau, recouvrez la zone percée d'un matériau imperméable approprié avant l'installation du lavabo.

Für die Wasserisolation den gebohrten Bereich vor dem Einbau des Waschbeckens mit einem geeigneten wasserdichten Material abdecken.



FR
Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
Pensez à
donner ou recycler.



Association ou Magasin ou Déchèterie
[https://www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)

